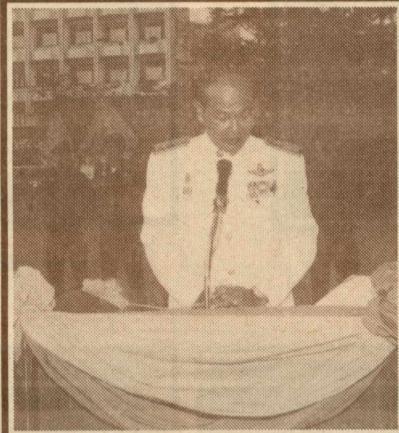
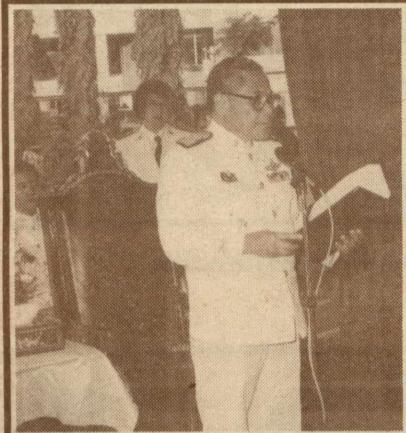


ฯพณฯ นายกรัฐมนตรี  
เปิดงาน “๒๕ ปีรามคำแหง”



นายบรรหาร ศิลปอาชา นายกรัฐมนตรีเป็นประธานเปิดงาน วันสถาปนา  
มหาวิทยาลัยรามคำแหง ครบ 25 ปี เมื่อวันที่ 26 พฤศจิกายน 2539 เวลา  
07.00 น. ณ บริเวณลานพระรูปปั้นขุนฯ ภายในมหาวิทยาลัยรามคำแหง  
(อ่านต่อหน้า 12)

# ม.ร.มอบหลักศิลป์ทางคำฯ พณฯ บรรหาร และ ศ.ประภาคน์



มหาวิทยาลัยรามคำแหง  
ประกาศเกียรติคุณ ฯพณฯ บรรหาร  
ศิลปอาชา นายกรัฐมนตรี เป็นศิษย์เก่าดี  
เด่น และนอบหลักศิลปห้องคำเป็นที่  
ระลึกในโอกาส “25 ปีรามคำแหง”

งานวันสถาปนามหาวิทยาลัย  
รามคำแหงกรุงรัตน 25 ปี เมื่อวันที่ 26  
พฤษจิกายน 2539 ชั้นมหาวิทยาลัย  
ได้รับเกียรติจาก พลเอก บรรหาร  
ศิลปอาชา นายกรัฐมนตรีเป็นประธาน  
(อ่านต่อหน้า 12)



# อาศิรพາท

## ลงทะเบียนสอบชื่อ

มหาวิทยาลัยรามคำแหง  
กำหนดให้มีการลงทะเบียนสอบชื่อม  
ภาค 1 ปีการศึกษา 2539 ระหว่าง  
วันที่ 13-17 ธันวาคม 2539 ซึ่ง  
มหาวิทยาลัยได้กำหนดช่วงรหัส  
ลงทะเบียนในแต่ละวันไว้ใน ม.ร.30  
สอบชื่อม โดยนำหลักฐานคือ<sup>ก</sup>  
ม.ร.36, ม.ร.37 มาด้วย

## ตอน เสิร์ตการกู้ศล

เพื่อ “หัวหมากเกมส์”  
๗ น.ค.นี้ ที่เขาเมีย ชลบุรี

กองทุน “หัวหมากเกนส์” จัดคอนเสิร์ตการ  
กุศลก大量的แจ้งครั้งยิ่งใหญ่ในภาคตะวันออก ในวันที่ 7  
ธันวาคม 2538 เพื่อหารายได้เป็นกองทุนสำหรับนัก  
กีฬาลูกฟุตบูล่าที่ได้รับเหรียญร่างวลจากการแข่งขันกีฬา  
“หัวหมากเกนส์” เป็นมหกรรมคนตระทึกร่วมศิลป์ปีทุก  
รูปแบบหลากหลายสีสัน 19 วงศ์ (อ่านต่อหน้า 12)

เชิญสมัครเป็นสมาชิกทั้งด้วยตนเองและทางไปรษณีย์

๑. ชำระเงินที่อาคารเวียงคำ (VKB) ชั้นล่าง
  ๒. ดำเนินการต่อที่งานประปาสันพันธุ์ ศึก อ.ต. ๙ ชั้นล่าง
  ๓. หัตราชารามนาเชิงปีระ ๒๐๐ บาท (สำหรับนักศึกษาที่สมัครเข้าศึกษาการอยู่ในการศึกษา ๒๕๗๗ ถ้วนควรได้ครอบคลุม)



งานประชาสัมพันธ์

## มหาวิทยาลัยรามคำแหง

บางกะปี กรุงเทพฯ ๑๐๒๕๐

ໂກ. ກະຊວງ, ກະຊວງ

## ในราชการมหาวิทยาลัยรามคำแหง

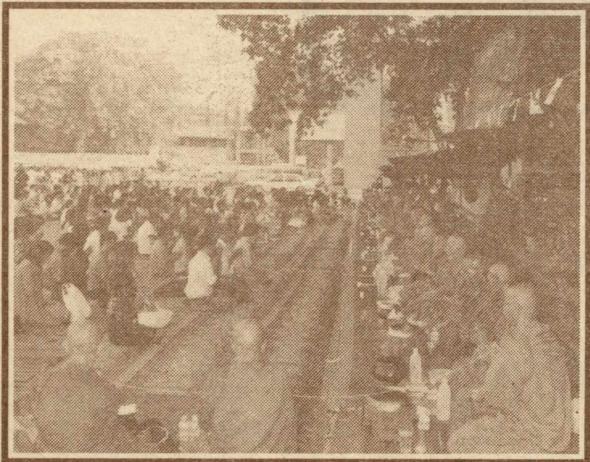
สำราษค่าฝากรถ  
เป็นรายเดือน  
ใบอนุญาตที่ 10/2537  
ปทฟ. รามคำแหง

(นายชัยฤทธิ์ สาตี)

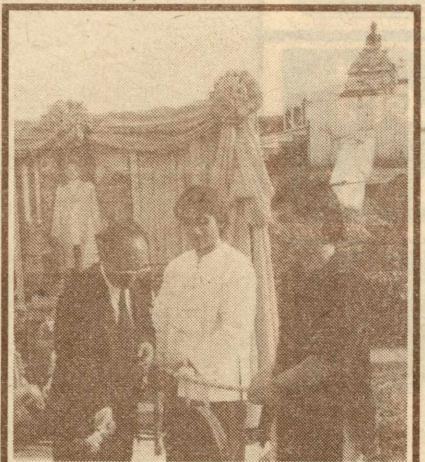
หน้าหนังานประชาสันพันธุ์

# บรรยายกาศงานสืบปด้าหรือสืบงานศิลป์วัฒนธรรมไทย

๒๑-๒๔ พฤศจิกายน ๒๕๓๔



พิธีส่งขาว



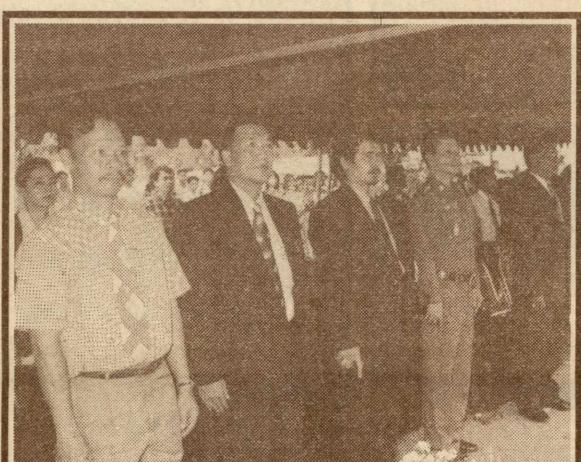
อธิการบดีเปิดงาน



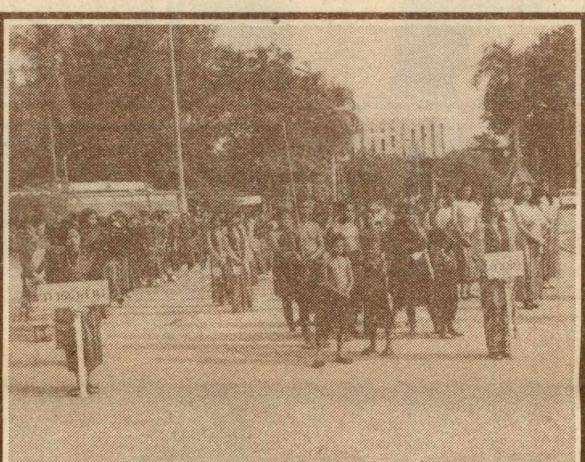
ชมสินค้าหัตถกรรมพื้นบ้าน



วงดุริยางค์ ร.ร.สาธิตร่วมเปิดงาน



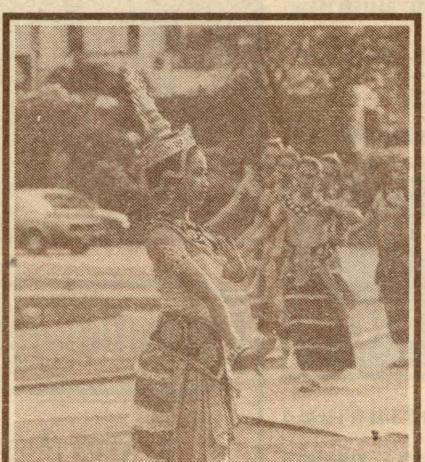
ผู้มีเกียรติร่วมงาน



ขบวนแต่งกายประจำภาค



ปล่อยผ้าแพร



รำสุโขทัย



ประมวลหนุนอยนพมาศ

## ฉบับพิเศษ กับ หูงูเห่าเหมือนกาก

“พ่อป่วยเรื้อรังๆ ... ว่าตอนนี้เชื้อช.ช. ชา  
ชาได้เป็นนายก .. ก็ต้องเป็นตั้งคิทายก้า  
กุกมระก์ !! ”

“ เสร็จแล้วนี่เล่ย  
จะนี่นี่ก็หาย  
อะ เอากะล่ะ... ? ”

“ ลู๊นลาล่องลมจะไปตามประชุมสภาน้ำด้วย  
เพื่อความมั่นใจ ในการนิ่งเกรงประ เกร.. พ่อปู่  
ว่าจะเตะรันไนน์เปิดประชุมตีลัง.. ? ”

“ วันนี้นะ.. มีงานครับ  
จะทำ.. ซี๊ด ”



# ພາບ ພົມ ປະ ດີ ດັບ ສຳ ຕັ້ງ ຖະ ວິໄລ

ฯພລາ ບຣທາຣ ສີລປ່ອຈາເປັນສິນຍົກເຕຳມາຫາ-  
ວິທຍາລັບຮາມຄຳແໜ່ງ ໂດຍສໍາເລົງການສຶກຍາ ຮະດັບປະລຸງຄູາຄວີ-  
ນິຕິສາສຕຽນບັນຫຼືດ ແລະຮະດັບປະລຸງຄູາໄທນິຕິສາສຕຽນຫາ-  
ບັນຫຼືດ ນອກຈາກນີ້ຢັງໄດ້ຮັບພະພາບການປະລຸງຄູານິຕິ-  
ສາສຕຽນຄຸນຖືບັນຫຼືດກິດຕິມສັກດີ ຈາກນໍາຫາວິທຍາລັບຮາມ-  
ຄຳແໜ່ງດ້ວຍ

ฯพณฯ บรรหาร ศิลปอาชานับเป็นตัวอย่างอันดี ของนักศึกษา และศิษย์เก่ามหาวิทยาลัยรามคำแหง กล่าวว่าคือ ระหว่างที่ศึกษาอยู่ก็ได้อาใจใส่ใจศึกษาเล่าเรียน

ด้วยความวิริยะอุดสาหะ ทั้ง ๆ ที่มีภารกิจต่าง ๆ มากมาย เมื่อสำเร็จการศึกษาไปแล้วก็ได้ช่วยเหลือกิจการน้อยใหญ่ของมหาวิทยาลัยด้วยดีตลอดมาในฐานะที่เป็น สามาชิกสภาพผู้แทนรายภูมิ หัวหน้าพิธีกรรมการเมืองรัฐมนตรี และนายกรัฐมนตรี

โดยเหตุที่ ฯพณฯ บรรหาร ศิลปอาชา เป็นผู้ที่สมควรได้รับการยกย่องให้เป็นศิษย์เก่าดีเด่นในโอกาสวันคล้ายวันสถาปนามหาวิทยาลัยรามคำแหง ครบรอบ ๒๕ ปี วันที่ ๒๖ พฤษภาคม ๒๕๓๕ มหาวิทยาลัยรามคำแหง จึงขออนุญาตถวายศิลปอาชา แด่ฯพณฯ บรรหาร ศิลปอาชานายกรัฐมนตรีเพื่อเป็นเกียรติสืบไป

**ສາສດຖາຈາຣຍ්ປະກකນ ວයස්**  
**ນາຍຄສກາມහාච්ංචල්**  
**ໃນໂວກາສໄດ້ຮັບເລັກສິລາກອງຄໍາ**  
**ຈາກນහාච්ංචල්ຢາພຄໍາແຫ່ງ**

ศาสตราจารย์ประภาศน์ อวยชัย นายก-  
สภามหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้รับพระมหากรุณาธิคุณ  
โปรดเกล้าฯ ให้ดำเนินการผู้ทรงคุณวุฒิสภा  
มหาวิทยาลัยรามคำแหง มาตั้งแต่แรกเริ่มและได้ดำเนิน  
ดำเนินการนักสภามหาวิทยาลัยรามคำแหงในเวลาต่อมา  
และได้ดำเนินการนี้ติดต่อกันมาทุกสมัย จนกระทั่งถึง  
ปัจจุบัน

ศาสตราจารย์ประภาศน์ อวยชัย เป็นผู้นี้  
คุณปการอ่ำงยิ่งค่อมมหาวิทยาลัยรามคำแหง ได้ปฏิบัติ  
หน้ารัฐบาลและข้อสัตย์สุจริตเป็นอ่ำงยิ่ง ด้วยความรู้ความ  
ทรงมาแต่แรกเริ่ม จึงทำให้มหาวิทยาลัยเจริญก้าวหน้าได้

โดยเหตุที่ ศาสตราจารย์ประภาศน์ อวยชัย เป็นผู้มีคุณปการอย่างยิ่งต่อมหาวิทยาลัยรำคำแหงใน  
โอกาสวันคล้ายวันสถาปนามหาวิทยาลัยรำคำแหง ครบรอบ ๒๕ ปี วันที่ ๒๖ พฤษภาคม ๒๕๓๕  
มหาวิทยาลัยรำคำแหง จึงขออนุญาตศิลามงก แด่ ศาสตราจารย์ประภาศน์ อวยชัย นายกสภ  
มหาวิทยาลัยรำคำแหง เพื่อเป็นเกียรติสืบไป



5 ธันวาคม 2470 เป็นวันพระราชสมภพของ  
พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช ดังนั้น  
เริ่มจัดถืออาวันที่ 5 ธันวาคม ของทุก ๆ ปีเป็นวันเฉลิม-  
พระชนมพรรษาพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว และทาง  
รัฐบาลไทยยังได้กำหนดในวันที่ 5 ธันวาคม เป็นวันชาติ  
ของไทย อิกร่วันหนึ่งด้วย

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวภูมิพลอดุลยเดช  
ทรงเป็นพระมหากรุณาธิคุณที่สืบสานให้ไทยเป็นอาณาจักรที่มีความเจริญรุ่งเรือง

ชาวไทยทุกคนล้วนรู้สึกเป็นหนึ่งเดียวกันในเรื่องของพระองค์ท่านเป็นอย่างมากจนไม่รู้ว่าจะตอบแทนพระองค์ท่านอย่างไร จึงจะสามารถกับพระมหากรุณาธิคุณที่พระองค์ท่านมีต่อประเทศไทย

ขามได้ที่บ้านเมืองมีปัญหาพระองค์ท่านก็จะทรง  
เสด็จมาช่วยเหลือปัดเป่า ปัญหาเหล่านั้นให้คลีเคลียลงไป  
ได้ทุกรัง นับเป็นพระมหากรุณาธิคุณอันยิ่งใหญ่ที่  
พสกนิกรชาวไทยมิอาจลืมได้ไปตลอดชั่วชีวิต เป็นสิ่งที่  
พสกนิกรชาวไทยทุกคนจะต้องจำรักไว้ในหัวใจตลอดไป  
และจะต้องหาทางตอบแทนพระคุณของพระองค์ท่านให้  
คงได้

ความรักที่พอกันกราชว่าไทยมีให้ต่อพระองค์นั้น ก็ถือได้ว่าเป็นความรักที่ยิ่งใหญ่เช่นกัน ดังได้ปรากฏให้เห็นเป็นประจำเสมอมาทุกปี

พอกนิกรช่วยไทยทุกคนล้วนเเครพรักท่านดุจเช่น  
พ่อบังเกิดเกล้า คุณหนึ่ง

ชาวไทยจึงถือเอาวันที่ 5 ธันวาคมของทุก ๆ ปี เป็นวัน “พ่อแห่งชาติ”

“พ่อ” เป็นคำเรียก Khan ที่มีความหมายไม่แพ้คำว่า “แม่”

ไม่มีนิมุยผู้ใดในโลกนี้ที่จะเกิดขึ้นมาโดยไม่มีพ่อ  
ทุกชีวิตล้วนเกิดมาจากพรัททังสิน ดังนั้นพ่อจึงเป็นอีก  
ผู้หนึ่งที่เป็นผู้มีพระคุณต่ออุฐาฯ ทุกคน

เมื่อถึงเวลาอันเหมาะสม ลูก ๆ ทุกคนก็สมควรที่จะต้องหาทางตอบแทนพระคุณของพ่อ ไม่ทางใดก็ทางหนึ่ง

ในวัยเรียน ถูก ๆ กี สามารถดตอบแผนพระคุณของ  
พ่อด้วยการตั้งใจศึกษาเล่าเรียน

เมื่อได้เข้าทำงานแล้ว สูก ๆ กิจกรรมที่จะต้องทำทาง  
เลี้ยงดูพ่อแม่ให้ได้รับความสุขตามควรแก่อัตลักษณ์

ดังนั้น หากใครยังไม่เคยทำความดีให้พ่อได้รื่นใจ  
มาก่อนเลยในชีวิต ก็ควรที่จะต้องเริ่มต้น ทำความดีกัน  
ตั้งแต่วันนี้เป็นต้นไป ทั้งนี้เพื่อด้วยเป็นพระราชนิคุณเนื่อง  
ในโครงการ วันเฉลิมพระชนมพรรษาพระบาท-  
สมเด็จพระเจ้าอยู่หัว

สรศักดิ์ ออมรรัตนศักดิ์



มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รับสมัครสอบเข้า  
รับราชการ ตำแหน่ง เจ้าหน้าที่บันทึกข้อมูล 1 ราย  
ประกาศนียบัตรประযุกนัชยมศึกษาตอนต้นสามัญ (มศ.3)  
หรือประกาศนียบัตรนัชยมศึกษาตอนปลาย (วิชาชีพ)  
หรือเทียบได้ไม่ต่ำกว่านี้ทุกสาขาวิชา ยกเว้นทางเกณฑ์กรรม  
ศิลปหัตถกรรม ช่างอุตสาหกรรม ศิลปกรรม และต้องมี  
ความสามารถในการบันทึกข้อมูลที่เหมาะสมแก่การ  
ปฏิบัติงานในหน้าที่ ในอัตราความเร็วสำหรับภาษาไทยไม่  
น้อยกว่านาทีละ 42 คำ ภาษาอังกฤษไม่น้อยกว่านาทีละ

ผู้สนใจสมัครได้ที่ สำนักงานเลขานุการ คณะ-  
วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์  
ศูนย์รังสิต อ.คลองหลวง จ.ปทุมธานี 12121 ภายใน  
วันที่ 9 มีนาคม 2539

**กรมทรัพยากรธรรมชาติ รับสมัครสอบเข้ารับราชการตำแหน่งต่าง ๆ ดังนี้**

1. เจ้าหน้าที่บริหารงานทั่วไป 3 บุคคลอักษร-  
ศาสตรบัณฑิต สาขาวิชาภาษาอังกฤษ
  2. นักวิชาการทรัพยากรธรรม์ 3 บุคคลปริญญาตรี  
ทางการบริหาร หรือกฎหมาย
  3. เจ้าหน้าที่สื่อสาร 1 บุคคล ปวช.ทางช่างวิทยุ ช่าง

เพพฯ หรือช่างที่รับผิดชอบ  
ผู้สนใจสมัครได้ที่ ฝ่ายสรรหาและบรรจุแต่งตั้ง  
กองการเจ้าหน้าที่ ชั้น 2 ดีก 1 กรมทรัพยากรธรรมชาติ  
ด.พระรามที่ 6 เขตราชเทวี กทม. 10400 ภายในวันที่ 13  
ธันวาคม ศกนี้

□ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ รับสมัครสอบคัดเลือกเข้ารับราชการ ตำแหน่ง อาจารย์ จำนวน 3 อัตรา ภูดิปรัญญาโทหรือเอกทางภาษาอังกฤษ การสอนภาษา-อังกฤษ ภาษาศาสตร์ปัจจุบัน การศึกษา การแปล

ผู้สนใจสมัครได้ที่ สำนักงานเลขานุการคณะกรรมการคุณภาพศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ ท่าพระจันทร์ ภายในวันที่ 16 ธันวาคม ศกนี้

□ มูลนิธide็กอ่อนในสหลัมในพระอุปถัมภ์สมเด็จ-  
พระเจ้าพี่นางเธอ เจ้าฟ้ากัลยาณิวัฒนา กรมหลวงราช-  
วาราชานคุรินทร์ รับสมัคร เจ้าหน้าที่ประจำฝ่ายยุทธวงค์-  
เผยแพร่ คุณสมบัติของผู้สมัคร

- ภูมิ ปวช.-ปริญญาตรีด้านนิเทศศาสตร์  
วารสารศาสตร์ ศิลปศาสตร์ สามารถถ่ายภาพและเขียน  
บทความได้

- อายุไม่เกิน 30 ปี มีพื้นความรู้ด้านการพัฒนาเด็กและศิลปะ

ผู้สนใจติดต่อบุญนิธิเด็กอ่อนในสัลนาฯ คลองเตย  
ลีอค ๘ ถ.อาเจรังค์ เขตคลองเตย กทม. ๑๐๑๑๐ หรือ  
โทร ๒๔๙๐๙๕๓



ขอบคุณ นักศึกษาพรรภศรีทักษิรรัตน์ จัดทำป้าย  
ขอบคุณมหาวิทยาลัยที่ได้ค่าเนินการพัฒนาสภาน  
แวดล้อมของรามฯ 2 วิทยาเขตบางนา ให้มีมรยาภากาศทาง  
วิชาการและที่พักผ่อน ระหว่างช่วงรอเรียนให้แก่นักศึกษา  
โดยได้นำป้ายดังกล่าวไว้ด้านประตูทางเข้า-ออก ห้อง  
อาคารพระบรม (PBB)

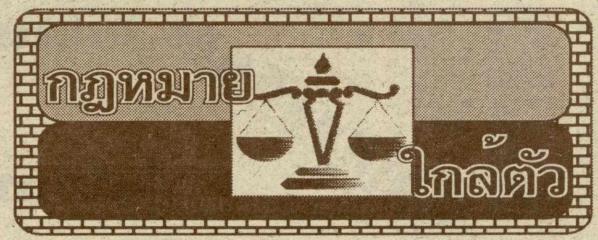


ความรู้เรื่องวัตถุเสพติด 501 สิ่งที่จัดเป็นวัตถุเสพติดตามกฎหมาย 502 ประเภทของยาเสพติดให้ไทย 503 ประเภทของวัตถุออกฤทธิ์ 504 การควบคุมยาเสพติดให้ไทย 505 การควบคุมวัตถุออกฤทธิ์ 506 การกำกับดูแลสารระเหย 507 อาการของผู้ดิดยาเสพติดให้ไทย 508 อาการของผู้ใช้วัตถุออกฤทธิ์ต่อจิตประสาท 509 อาการของผู้ดิดสารระเหย 510 สถานบำบัดรักษาผู้ดิดยาเสพติด 511 อันตรายจากยาอีส 512 อันตรายจากยาลดความอ้วน 513 อันตรายจากยาอนหลับ 514 อันตรายจากยาบ้า 515 ปัญหาผลิตภัณฑ์

ความรู้เรื่องวัตถุอันตรายในบ้านเรือน 601  
หมายของวัตถุอันตราย 602 ชนิดของวัตถุอันตรายที่ถูก  
ควบคุมตามกฎหมาย 603 ผลิตภัณฑ์วัตถุอันตรายในความ  
ควบคุมของกระทรวงสาธารณสุข 604 หน่วยงานผู้รับผิด  
ชอบการควบคุมวัตถุอันตรายที่ใช้ในทางสาธารณสุข 605  
การเลือกซื้อและเลือกใช้วัตถุอันตรายที่ใช้ในบ้านเรือน 606  
การเก็บรักษาวัตถุอันตราย 607 ผลิตภัณฑ์ป้องกันและ  
กำจัดแมลงหรือยุงในบ้านเรือนประเกทฉีดพ่น 608  
ผลิตภัณฑ์ป้องกันและกำจัดยุงประเกทยาจุดกันยุง 609  
ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดฝาผนังและสุขภัณฑ์ประเกทสาร  
ก่อสูมกรด 610 ผลิตภัณฑ์ทำความสะอาดชานชาลหรือเครื่อง  
ใช้ในครัวเรือนประเกทกล่มด่าง 611-615 ปั๊มห้ามผลิตภัณฑ์

แนะนำอย. 701 ประวัติสำนักงานฯและโครงสร้าง 702  
หน้าที่และความรับผิดชอบของสำนักงานฯ 703 กฎหมายใน  
ความดูแลของสำนักงานฯ 704 นโยบายการดำเนินงานของ  
สำนักงานฯ 705 งานคุ้มครองผู้บริโภคด้านอาหาร 706 งาน  
คุ้มครองผู้บริโภคด้านยา 707 งานคุ้มครองผู้บริโภคด้าน  
วัสดุสเปดดิค 708 งานคุ้มครองผู้บริโภคด้านเครื่องนึ่งไฟฟ้า  
709 งานคุ้มครองผู้บริโภคด้านเครื่องสำอาง 710 งาน  
คุ้มครองผู้บริโภคด้านวัสดุมีพิษ 711 งานเฝ้าระวังความ  
ปลอดภัยผู้บริโภค 712 งานสนับสนุนงานคุ้มครองผู้บริโภค<sup>7</sup>  
713 งานพัฒนาวิชาการ 714 งานระบบข้อมูลข่าวสาร 715  
กลุ่มนิติกร

การขออนุญาตผลิตภัณฑ์ในความรับผิดชอบของอย. 801 การขอขึ้นทะเบียนตำรับยา 802 การขออนุญาตประกอบธุรกิจยา 803 การขอใบอนุญาตผลิตอาหาร 804 การขอใบอนุญาตนำหรือสั่งอาหารเข้ามาในราชอาณาจักร 805 การขอขึ้นทะเบียนและฉลากอาหาร 806 การขออนุญาตประกอบธุรกิจเครื่องสำอาง 807 การขึ้นทะเบียนตำรับเครื่องสำอางควบคุมพิเศษ 808 การขอใบอนุญาตผลิต นำเข้า



เมื่อสามี “บ้า” จะทำอย่างไร

# รศ.เพิ่มบุญ แก้วเชี่ยว คณะนิติศาสตร์

เป็นที่ยอมรับว่าทุกคนมีสิทธิที่จะหุ้นหิ้ง วิดก  
กังวล กลัดอกลุ่ม ครุนคิด เกรย์จั๊ด ปวดหัวข้างเดียว  
ปวดหัวสองข้าง หรือปวดทั้งหัว และสุดท้ายก็ “บ้า”  
โดยเฉพาะอย่างยิ่งคนในสังคมเมืองบุกปัจจุบัน ที่ต้องใจญู  
กับปัญหารถดิต น้ำท่วม ของแพง ดอกเบี้ยสูง เพื่อน-  
บ้านเป็นพิษ นายกอุกบีป้อก และในที่สุดต้องยุบสถา-  
เลือกตั้งกันใหม่ หัวหน้าพรรครักทึ่งอุกนองไม่ยอมลงเลือกตั้ง<sup>1</sup>  
อุกพรรครักหนีไปอยู่กับพรรครักอื่น ร้อยแปดพันเก้าองปัญหา  
ล้วนแต่จะทำให้เลือกบ้าที่อยู่ภายในระเบิดขึ้นได้ทุกเวลา  
จนขณะนี้โรงพยาบาลเพื่อรักษาคนบ้าไม่สามารถรองรับกัน<sup>2</sup>  
จำนวนคนบ้าที่เพิ่มมากขึ้นทุกวันได้แล้ว รัฐบาลจำต้อง<sup>3</sup>  
จัดสรรงบประมาณจำนวนมากเพื่อมารักษาคนบ้าของ<sup>4</sup>  
ประเทศไทย ทั้งนี้ คนบ้าที่เป็นโสดและมีญาติคือยกป้องดูแล  
กันไม่เป็นไร แต่คนบ้าที่สมรสแล้ว ซึ่งกฎหมายกำหนดว่า<sup>5</sup>  
สามีภริยาต้องอยู่กินด้วยกันฉันสามีภริยา สามีภริยาต้อง<sup>6</sup>  
ช่วยเหลืออุปการะเลี้ยงดูกัน ตามความสามารถและฐานะ<sup>7</sup>  
ของตน ฉะนั้น ถ้าสามีเกิดบ้าขึ้นมา ตัวภริยาจะทำอย่างไร<sup>8</sup>  
ตาม ป.พ.ม.มาตรฐาน 1464 วรรคแรก กำหนดว่า ในกรณี  
ที่คู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งเป็นคนวิกฤติ ไม่ว่าสาเหตุจะได้<sup>9</sup>  
สั่งให้เป็นคนไร้ความสามารถหรือไม่ ถ้าคู่สมรสอีกฝ่ายหนึ่ง<sup>10</sup>  
ไม่อาจอุปการะเลี้ยงดูฝ่ายที่วิกฤติได้ ฝ่ายสามีภริยาตาม<sup>11</sup>  
กฎหมาย หรือกระทำการหรือไม่กระทำการอย่างใดอันเป็น<sup>12</sup>  
เหตุให้ฝ่ายที่วิกฤตตอกยุ่นในภาวะอันน่าจะเกิดอันตราย<sup>13</sup>  
แก่กายหรือจิตใจ หรือตอกยุ่นในภาวะอันน่าจะเกิดความ<sup>14</sup>  
เสียหายทางทรัพย์สินลึกลับ บุคคลที่มีความสัมพันธ์<sup>15</sup>  
เกี่ยวข้องกับคนวิกฤติ อาจฟ้องคู่สมรสอีกฝ่ายหนึ่ง<sup>16</sup>  
เรียกค่าอุปการะเลี้ยงดูให้แก่ฝ่ายที่วิกฤติ หรือขอให้ศาล<sup>17</sup>  
มีคำสั่งได ๆ เพื่อคุ้มครองฝ่ายที่วิกฤตินั้นได้....

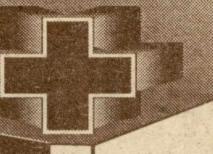
จะเห็นได้ว่า การมีคู่สมรสเป็นเพื่อนเป็น  
ครอบครัวนั้นไม่เท่า ถึงแม้จะบ้าอย่างไร ก็หมายความ  
กำหนดให้ออกฝ่ายหนึ่งต้องคงอยู่ช่วยเหลืออุปการะเดียงดู  
(ห้ามทอดทิ้ง) และถ้าอย่างนี้ท่านจะบ้าอยู่กับคนเดียวไปทำไม่....  
จริงนั้นควร

เครื่องมือแพทย์ 809 การขออนุญาตโฆษณาเครื่องมือแพทย์ 810  
การขออนุญาตวัสดุสเปคติค 811 การขออนุญาตวัสดุอุปกรณ์ที่  
812-813 การขออนุญาตวัสดุอันตราย 814 ผลิตภัณฑ์ที่  
กฎหมายกำหนดให้ยื่นขออนุญาตก่อนการโฆษณา 815  
ผลิตภัณฑ์ที่กฎหมายไม่ได้กำหนดให้ต้องยื่นขออนุญาตก่อน  
โฆษณา

ข่าวสารและบริการ 910-904 ข่าวอย. 905 วารสาร  
อาหารและยา 906 จุลสารสัมพันธ์ 907 ห้องสมุด อย. 908  
FDA HOMEPAGE 909 สถานที่ตั้งของสำนักงานคุณภาพ-  
กรรมการอาหารและยา 910 บริการรับเรื่องร้องเรียนและแจ้ง  
เบาะแส 911 องค์กรเอกสารคุ้มครองผู้บริโภค 912 บริการสื่อ-  
เผยแพร่ 913 หลักสูตรการฝึกอบรม 914 ศูนย์ดิดตาม  
อาการอันไม่พึงประสงค์จากการใช้ยา 915 รถตรวจสุขอนามัยที่

ร้องเรียนแจ้งเบาะแส 001 สิทธิของผู้บริโภค 002  
หน้าที่ของผู้บริโภค 003 ลิบนบนนำ้ขับ 004 ระเบียบการจ่าย  
ค่าลิบนบนนำ้ขับ 005 การร้องเรียนและแจ้งเบาะแส

สำหรับท่านที่สนใจจะใช้รหัสข้อมูล “สายด่วนผู้-  
บริโภคกับข้อ.” สามารถสอบถามข้อมูลต่าง ๆ ที่ต้องการ



## คลินิกภาษาอังกฤษ

# รศ.เอมอรา ดิสปัญญา ภาควิชาภาษาอังกฤษและภาษาศาสตร์

อาคารในช่วงนี้ห่างเป็นอาคารที่สุดchein แห่งไปสีเสียง  
จริง หน้าตาของนักศึกษาดูสดใสมีชีวิตชีวา บรรยายกาศใน  
ห้องเรียนก็ดูเป็นวิชาการ ทุกคนดูถูกองค์ตั้งใจฟังคำ  
บรรยายของอาจารย์ และมีการเตรียมความพร้อมในด้าน  
เนื้อหามาก่อนเข้าฟังการบรรยาย อย่างนี้สิคง... ถึงจะ  
เรียกว่าเป็น...ลูกพ่อขุนตัวจริง

ผู้เขียนได้ไปบรรยายกระบวนการวิชา EN 101 ที่  
วิทยาเขตบางนา-ตราดในภาคเรียนนี้ พอกลับมา  
เข้าเรียนมากขึ้นเรื่อย ๆ ก็รู้สึกหายเหนื่อยอืดที่ต้องเดินทาง  
ไปกลับเพื่อให้ความรู้แก่ลูกศิษย์ลีบ์ที่ไม่นั่น และพอบนการ  
บรรยาย จะมีนักศึกษาที่ฝรั่งมารามคำถามต่าง ๆ ... มันก็  
เป็นอะไรที่น่าชื่นใจแทนล่ะจะ?

คำานนท์ที่น่าสนใจและมักเป็นปัญหาใหญ่ของ  
นักศึกษาที่ (บอคตนเองอยู่เสมอว่า) “ไม่ค่อยจะรู้เรื่อง  
หรือเข้าใจในภาษาลังกาวนมากนัก”

เป็นคำdamnเกี่ยวกับ “การเรียนรู้เรื่องคำศัพท์ภาษาอังกฤษ” ก็จะ

ในห้องการสอนคำศัพท์ภาษาอังกฤษที่ปราภูมิอยู่ในคำวิชา EN 101 ผู้เรียนได้นำเสนอให้นักศึกษาทุกคนตั้งอกใจในการหองจำคำศัพท์ที่จะต้องเรียนและคำที่ตัวของนักศึกษาเองไม่เข้าใจความหมายให้มากขึ้น...ความชันย์อ่อนนำมาร่วมความสำเร็จในการเรียน!

น่องจากนี้ ผู้เขียนได้ขอให้นักศึกษาทุกคนจัดทำ  
สมุดเปล่าสักเล่มหนึ่ง เพื่อจะได้อ่านมาจดบันทึกคำสำคัญที่  
ต้องเรียนในกระบวนการวิชานี้ โดยตีดาวรหงเป็นช่อง ๆ เช่น  
ดังอย่างต่อไปนี้

คำนาม (NOUN)	คำกริยา (VERB)	คำคุณศัพท์ (ADJECTIVE)	คำกริยาวิเศษณ์ (ADVERB)	ความหมาย

นักศึกษาจะต้องเขียนคำศัพท์ที่พบในแต่ละบทเรียนลงในช่องต่าง ๆ ที่เตรียมไว้ โดยจะมีความหมายของคำนั้นไว้ช่องห้ายสุดทุกครั้ง ส่วนในช่องอื่น ๆ ที่ยังว่างอยู่ ก็ให้นักศึกษาดันครัวเพิ่มเติมจากพจนานุกรม (dictionary) หั้นนี้ เพื่อฝึกให้นักศึกษาเรียนรู้เพิ่มมากขึ้นด้วยตนเอง และเพื่อให้มีความเกี่ยวจดจำนานยalong ฯลฯ

จากตรงนี้เอง ปัญหาเริ่มก่อตัวขึ้นในด้วยของนักศึกษาผู้หนึ่ง แต่ดีที่ว่า...นักศึกษาผู้นั้นหันหน้าเข้าหาอาจารย์เพื่อขอรับคำปรึกษา

...อาจารย์ครับ/ค่ะ...ผม/หนูไม่ทราบจะหาคำศัพท์  
ตัวอื่น ๆ จากดิกฯ\* ได้อย่างไร?...

สรุปคือว่า...นักศึกษาใช้พจนานุกรมไม่เป็นนั้นแอง  
อันที่จริง ภาควิชาได้จัดให้นักศึกษาเรียนรู้การใช้  
พจนานุกรมให้ถูกต้องในการเรียนการสอนวิชา EN 201  
การอ่านและความ เนื่องจากนักศึกษาจะต้องฝึกการค้นหา

กำหนดช่วงรหัสนักศึกษาลงทะเบียนสอบซ้อม

ภาค 1 ปีการศึกษา 2539

เพื่อให้การลงทะเบียนสอบช่อง กาก 1 ปีการศึกษา 2539 ระหว่างวันที่ 13-17 ธันวาคม 2539 เป็นไปด้วยความเรียบร้อย จึงขอกำหนดช่วงหักนักศึกษาลงทะเบียนสอบช่อง ดังนี้

กำหนดช่วงรหัสนักศึกษาลงทะเบียนสอบซ้อม ภาค 1 ปีการศึกษา 2539

คณะ	ช่วงรหัสนักศึกษา	วันลงทะเบียน
นิติศาสตร์	311500015 - 351050649	
บริหารธุรกิจ	312500013 - 352037315	
มนุษยศาสตร์	313500011 - 363036171	
ศึกษาศาสตร์	314500019 - 364004471	13 ธันวาคม 2539
วิทยาศาสตร์	315500016 - 345043393	
รัฐศาสตร์	316500014 - 366061742	
เศรษฐศาสตร์	317500012 - 357018585	
NON-DEGREE	349000145 - 399000550	
นิติศาสตร์	351050658 - 371040908	
บริหารธุรกิจ	352037324 - 372015890	
มนุษยศาสตร์	363036180 - 373509409	
ศึกษาศาสตร์	364004480 - 374023556	14 ธันวาคม 2539
วิทยาศาสตร์	345043400 - 365035514	
รัฐศาสตร์	366061751 - 376518376	
เศรษฐศาสตร์	357018594 - 377008111	
NON-DEGREE	399000569 - 399003995	
นิติศาสตร์	371040917 - 381059898	
บริหารธุรกิจ	372015907 - 382088659	
มนุษยศาสตร์	373509418 - 383512886	
ศึกษาศาสตร์	374023565 - 384026197	15 ธันวาคม 2539
วิทยาศาสตร์	365035523 - 385015180	
รัฐศาสตร์	376518385 - 386518222	
เศรษฐศาสตร์	377008120 - 387014782	
NON-DEGREE	399004002 - 399007456	
นิติศาสตร์	381059905 - 391039008	
บริหารธุรกิจ	382088668 - 392080870	
มนุษยศาสตร์	383512895 - 393047576	
ศึกษาศาสตร์	384026204 - 394013020	16 ธันวาคม 2539
วิทยาศาสตร์	385015179 - 395017354	
รัฐศาสตร์	386518231 - 396070258	
เศรษฐศาสตร์	387014791 - 397009421	
NON-DEGREE	399007465 - 399010905	

คำศัพท์จากพจนานุกรม โดยให้มีความหมายตามนี้คือ<sup>๔</sup>  
เรื่องหรือประวัติที่กำหนดให้

แต่ที่ให้นักศึกษาฝึกเรียนคำศัพท์อย่างนี้ เพราะ  
อย่างให้นักศึกษาเก่งขึ้น...เมื่อนในคำศัพท์มากขึ้น...

นือกหลายคนที่ถามว่า...จะซื้อพจนานุกรมเล่ม  
ไหน?

ผู้เขียนได้แนะนำให้ชื่อ (ไม่มีค่าคอมนาในยอดการ  
ขายอะไรงะคะ) พจนานุกรมที่แปลภาษาอังกฤษเป็น

ภาษาอังกฤษ เช่น Oxford Adavanced Learner's Dictionary ก็ได้ หรือจะเป็นพจนานุกรมที่แปลภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย เช่น พจนานุกรมของ สอ เสธบุตร หรือ ดร.วิทย์ ก็ได้ เพราะนักศึกษาสามารถใช้ทำกิจกรรมความรู้ได้

ลองมาดูด้วยการสำรวจหาคำศัพท์ในกลุ่มเดียว กับคำว่า silent ที่ปรากฏอยู่ในคำศัพท์ของบทที่ 2 นะครับ

(อ่านต่อหน้า 11)

“ห้องพระโรงที่มีดครึ่มแทนที่จะสร้างไว้และเติมไปด้วยความสุขสำราญ” (92)

ผู้เขียนเห็นว่าความสัมพันธ์ของผู้แต่งโคลงกับธรรมชาติรอบตัวเชื่อมความสำคัญมาก เพราะในโคลงบทนี้ ผู้แต่งเปรียบเหมือนตัวแทนของศตรีทั้งมวล สถานที่อยู่ซึ่งเป็นถ้ำอาจเป็นสัญลักษณ์ของดลูกศรหรือที่สะท้อนให้เห็นพลังของชีวิต และเป็นแหล่งกำเนิดความบุญ ความเริ่มเดิมโดยต้นอ้อคที่อยู่เหนือถ้ำ เป็นสิ่งพิสูจน์ถึงความอุดมสมบูรณ์ของถ้ำที่เปรียบเสมือนดลูกที่เป็นแหล่งก่อกำเนิดชีวิตบุญ นอกจากนี้ ธรรมชาติเดือนมุนย์ให้นึกถึงชีวิต ธรรมชาติทำนุบำรุงและให้ชีวิตแก่สรรพสิ่ง ใจกลางเดียวกันธรรมชาติยืนด้วยความตายของสรรพสิ่ง กลับคืนสู่อ้อมอกเช่นกัน ไม่ว่าจะเป็นความตายของพืช คน และสัตว์ ใจชีวิตนี้เกิดขึ้นรังแล้วรังเล่า ดังที่ อีลีเนอร์ ดับเบลยู กัดอน (Elinor W. Gadon) กล่าวว่า “สัตว์นี้ ภัยจักร เช่นเดียวกับพืชที่เที่ยวเวลา ตายชาด และร่วงหล่น สู่พื้นดิน มนุษย์นั้นกลับสู่อุทธรของพื้นดินเมื่อสิ้นชีวิต เพียงเพื่อจะฟื้นคืนชีพขึ้นใหม่ เล็กเช่นพืชที่ผลิตออกหลังจากหลัดไปปีตามฤดูกาล” (๖) คุณสมบัติของศตรีที่สามารถให้กำเนิดทำให้ศตรีเป็นเอกเดียวกับธรรมชาติที่ก่อเกิดชีวิตใหม่และสร้างความอุดมสมบูรณ์

ในการวรรณกรรมผู้หญิงมีได้เกี่ยวกับการให้กำเนิดและความอุดมสมบูรณ์ท่านั้น อีกด้านหนึ่งของผู้หญิงคือความให้ด้วยรัก ซึ่งทำให้ผู้ชายเกิดความหวาดกลัว ดังที่ กัดอนสรุปความว่าผู้หญิงคือเพศที่ “ไร้เหตุผลขับข้อง และทำให้ลิ่วต่าง ๆ พินาศ... คุณลักษณะนี้เองที่ทำให้เพศหญิงกลายเป็นความคุกคามในสังคมที่มีระบบแบบแผน” (xiv) ผู้เขียนเชื่อว่าเหตุผลนี้เองทำให้สามีของผู้แต่งโคลงสั่งให้เครเทเชอไปอยู่ในป่า เพราะนั้นคือความประданในส่วนลึกของผู้ชายที่จะควบคุมและบังคับให้ผู้หญิงตอกยูในฐานะตัวภรรยา

นอกจากจะถูกบังคับให้อยู่ในสภาพว่าง่ายอย่างแล้ว ผู้แต่งโคลงยังถูกกีดกันให้ออกไปจากสังคมอีกด้วย ภาพความโดดเดี่ยวของเธอันนัชดเจนและน่าสะพรึงกลัว pxr ic sittan mot sumorlangne dxy; pxr ic wepan mxg mine wrxcsipas, earfopa fela; forpan ic xfre ne mxg pxre modceare minre gerestan, ne ealles pxs longapes pe mec on pissum life begeat. (ll. 37-41)

[ฉันนั่งอยู่ที่นั่นตลอดวันในถิ่นร้อน ฉันนั่งอยู่ตามลำพัง กระกราบยังกับความร้อนทุกของฉัน เพราะฉันไม่สามารถลดความทุกข์และความโหยหาออกไปจากใจได้] ผู้แต่งโคลงมีความเห็นใจศรีตลอดเวลา รำลึกถึงอดีตอันหวานชื่นและเปรียบเทียบกับความทุกข์ทรมานที่เธอจะต้องเผชิญตลอดไป เธอตระหนักรู้ว่าเธอและสามีจะกลับมาพบและอยู่ร่วมกันอีกต่อไปไม่ได้ กรีนฟิล์ดกล่าวถึงสภาวะทดสอบใจของผู้แต่งโคลงไว้วัดนี้ “ผู้แต่งโคลงไม่เชื่อว่าความเมตตาของพระเจ้าคงคิด หรือความสุขที่เกิดจากการรำลึกถึงอดีตอันสดชื่นจะทำให้เธออดทนต่อความทรมานนี้ได้ นอกจากความเข้มแข็งอุดหนาและกำลังใจที่ติดต่อกัน เท่านั้น” (226) เมื่อไร่กลับล่องประโภในชีวิตจริงผู้แต่งโคลงจึงหาทางระบายความทุกข์ใจและประสบการณ์ที่เข้มข้นโดยการแต่งโคลงบทนี้ขึ้น

การรำพันความทุกข์ใจในโคลงนี้และการรำลึกถึงอดีตอันหวานชื่นไม่ก่อให้เกิดความಸบายนอกผู้แต่งโคลงมากนัก ในทางตรงข้ามกลับทำให้เธอรู้สึกต่อต้านสภาพ

การถูกกักขังและการจำกัดของรับใช้คนงาน แม้ในความเป็นจริงผู้แต่งโคลงไม่อาจต่อต้านสังคมที่ปกครองโดยผู้ชาย แต่เชื่อแสดงออกถึงการต่อต้านความอยุติธรรมในทางความคิดในท่อนสุดท้ายของโคลง เจน ชานซ์ อาจจะถูกที่กล่าวว่าจินตนาการเป็นหนทางเดียวที่เหมาะสมที่จะปลอบประโลมใจเชอ “จินตนาการ...ถูกส่งผ่าน...มาสู่ความเป็นจริงรูปแบบหนึ่ง แม้ความเป็นจริงนี้จะเป็นเพียงสิ่งที่สร้างขึ้นเพื่อให้ความเปล่าเปลี่ยว ความทรงทราบความสุขเสีย และแม้แต่ความตาย ความว่างเปล่า ดูจะเลือนหายไปแม้จะเพียงชั่วคราว” (94) ในที่สุดคุณเมื่อว่าผู้แต่งโคลงจะไม่เป็นผู้วางแผนเชือกต่อไป เธอขาดภาพความเงยหน้าและทุกข์ทรมานของสามีเธออย่างให้ด้วยร้าย เชอประданให้เข้าด้วยกันทุกข์ทรมานด้วยความเจ็บปวดอย่างที่เธอได้รับเช่นเดียวกัน เมื่อบรรยายว่า

A scyle geong mon wesan geomormod, heard heortan gepoht, swylce habban sceal blipe gebxro, eac pon breostceare, sinsorgna gedreag. (ll. 42-45a)

[ชายคนนี้ด้วยความทุกข์ใจตลอดชีวิต มีความขมขื่น แม้จะมีความหวังว่าจะได้รับความสุข แต่จิตใจก็ยังคงเดือดไปด้วยความเศร้าหมองตลอดเวลา] สามีของเธอจะมีชีวิตอยู่ในคืนแคนที่หน้าเย็นแห้งแล้งในจินตนาการของเชอ เชอกล่าวว่า

under stanlige pxt min freond sited storme behrimed, wine werigmod, wxtre beflowen on dreorsele, dreoged se min wine micle modceare; he gemon to oft wynlicran wic. (ll. 47b-52a)

[ชายคนนี้นั่งอยู่ใต้หน้าผาที่ปกคลุมด้วยน้ำค้างแข็ง ท่ามกลางพายุ เขายืนคนนี้รักความสุขที่ที่เขากลับมารอบด้วยน้ำและมีแต่ความเศร้าหมอง เขายังทนทุกข์ใจอย่างนั้นด้วย ใจจะรำลึกถึงคืนที่อยู่ที่เคยมีแต่ความสุข] ความโดยเดียวของสามีในจินตนาการของผู้แต่ง โคลงคล้ายกับสภาพที่เชอเผชิญอยู่ในชีวิตจริง ยิ่งไปกว่านั้นหน้าผาที่นี่น้ำค้างแข็งปกคลุมมีอาการหน้าเย็นไร้ชีวิต ชีวิตลงกับข้ามกับสถานที่อยู่ของเชอที่เป็นถิ่นร้อน อาการสดใหม่ชีวิตชีว่า

จินตนาการที่เติมไปด้วยความประданที่จะแก้แค้นสามีของผู้แต่งโดยการให้ตกไปอยู่สภาพที่หน้าเห็นบะท้อนให้เห็นถึงใช้ชีวิตตามที่ผู้ชายทุกคนหวาดกลัว ในความเงยหน้าและรักของผู้ชายคนนั้นจะถูกพรากไปจากความอบอุ่นและความรักของผู้หญิง ไม่มีโอกาสที่จะมีความอุดมสมบูรณ์จะมีแต่ความแห้งแล้งและเงยหน้าเท่านั้น ผู้แต่งโคลงเชื่อว่าสามีของเธอจะตระหนักรู้ความให้ด้วยรักที่เขาสั่งเครเทเชอ เมื่อเขารักษาตัวเชอให้กลับไปอยู่ในชีวิตจริง ผู้แต่งโคลงจะหันหน้ากลับไปอยู่ในชีวิตจริง ที่เชอได้เจตนา ผู้แต่งโคลงจะท้อนให้เห็นถึงโลกที่ไม่น่าอกริบหากไม่มีผู้หญิงอยู่ด้วย เป็นโลกที่แห้งแล้งขาดความอุดมสมบูรณ์

ผู้แต่งโคลงนี้เป็นผู้หญิงที่ไม่มีลิทธิ์ตอบโต้ความอยุติธรรม เพราะเชอต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่สังคมกำหนดไว้ บทบาทของเชอถูกกำหนดโดยผู้ชายผู้ซึ่งเป็นชนชั้นปัจจอร์ในสังคมแองโกล-แซกชัน เกdon วิพากษ์เกี่ยวกับความพยายามกัดซี่ผู้หญิงของผู้ชายว่าเป็นผลมาจากการ “ข้อเท็จจริง” ที่กล่าวอ้างโดยผู้มีอำนาจทั้งทางศาสนาและทางโลก... ที่ว่าพระเจ้าผู้เป็นเพศชายเป็นผู้สร้างโลก มนุษย์มีลิทธิ์ที่จะควบคุมธรรมชาติ และ

มนุษย์ผู้ชายมีลิทธิ์ที่จะมีอำนาจเหนือผู้หญิง” (xiv-xv) แม้ว่าเชอจะถูกควบคุมโดยสังคมให้ต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่ว่างไว้ ผู้แต่งโคลงเป็นผู้กระตือรือร้นต่อต้านและก้าวรวมทางความคิด เชอจินตนาการวิถีทางต่าง ๆ ที่จะแก้แค้นผู้กดขี่เชอ เจน ชานซ์ วิจารณ์ต่อไปว่าผู้แต่งโคลงนี้ถูก “บรรยายว่าหันมาสู่ศีลปะ กล้ายเป็นกวีที่ผสมผสานอารมณ์รุนแรงของเชอให้เข้ามาสู่ความสุขสงบของสังคมที่เชอประдан” (94) ผู้เขียนไม่เห็นด้วยกับชานซ์ เพราะผู้เขียนมิได้เห็นความ “สงบสุขและความผสมกลมกลืน” ใด ๆ ในโคลงบทนี้เลย โคลงของเชอซึ่งเติมไปด้วยอารมณ์รุนแรงคุณเมื่อว่าจะเรียกร้องหาความยุติธรรมให้ศตรีทั้งมวล ดังที่ เพทริเชีย อ. บีลันโนฟฟ์ (Patricia A. Belanoff) กล่าวว่าผู้แต่งโคลงประสบความสำเร็จในการ “เรียกร้องให้ผู้อ่านมีอารมณ์ร่วมกับเชอ ให้รับรู้ความหมายซึ่งไม่เคยมีการแสดงออกอย่างชัดแจ้ง ผู้แต่งโคลงไม่ใช่ผู้อ่อนแอก ในทางตรงกันข้ามเชอเป็นคนเข้มแข็งที่สามารถดัดแปลงอิทธิพลของเชอ ผู้ที่จะได้รับความโศร้าโศกจากการ “langope leofes abidan” (l. 53) [รอดอยและให้หายผู้เป็นที่รัก] เช่นเดียวกับที่เชอประสบอยู่ในชีวิตจริง

### บรรধนานุกรม

- Belanoff, Patricia A. “Women’s Songs, Women’s Language: Wulf and Eadwacer and The Wife’s Lament.” *New Reading on Women in Old English Literature.* Eds. Helen Damico and Alexandra Hennessey Olsen. Bloomington: Indiana UP, 1990. 193-203.
- Chance, Jane. *Woman as Hero in Old English Literature.* New York: Syracuse UP, 1986.
- Damico, Helen and Alexandra Hennessey Olsen. Eds. *New Readings on Women in Old English Literature.* Bloomington: Indiana UP, 1990.
- Gadon, Elinor W. *The Once and Future Goddess.* San Francisco: Harper, 1989.
- Green, Martin. “Time, Memory, and Elegy in The Wife’s Lament.” *The Old English Elegies: New Essays in Criticism and Research.* Ed. Martin Green. London: Associated UP, 1983.
- Greenfield, Stanley B. *A Critical History of Old English Literature.* New York: New York UP, 1965.
- Lee, Alvin A. *The Guest-Hall of Eden: Four Essays on the Design of Old English Poetry.* New Haven: Yale UP, 1972.
- Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson. *A Guide to Old English.* 5th ed. Cambridge: Blackwell, 1992.

“ท้องพระโรงที่มีดครึ่นแทนที่จะสว่างไส้และเต็มไปด้วยความสุขสำราญ” (92)

ผู้เขียนเห็นว่าความสัมพันธ์ของผู้แต่งโคลงกับธรรมชาติรอบตัวเชื่อมความสำคัญมาก เพราะในโคลงบทนี้ ผู้แต่งเปรียบเหมือนตัวแทนของศตรีทั้งมวล สถานที่อยู่ซึ่งเป็นถิ่นอาจเป็นสัญลักษณ์ของมูลค่าศรีที่สะท้อนให้เห็น พลังของชีวิต และเป็นแหล่งกำเนิดความมุ่ย ความเริ่มเดิน道士ของดันโออักที่อยู่เหนือถ้ำ เป็นสิ่งพิสูจน์ถึงความอุดมสมบูรณ์ของถ้ำที่เปรียบเสมือนมูลค่าที่เป็นแหล่งกำเนิดชีวิตมุ่ย นอกจากนี้ ธรรมชาติเดือนมุ่ยให้นึกถึงวงจรชีวิต ธรรมชาติทำนำมุ่ยและให้ชีวิตแก่สรรพสิ่ง ในขณะเดียวกันธรรมชาติยังดึงความตายของสรรพสิ่งกลับคืนสู่อ้อมอกหันกัน ไม่ว่าจะเป็นความตายของพืชคน และสัตว์ วงจรชีวิตนี้เกิดขึ้นครั้งแล้วครั้งเล่า ดังที่ อีลีเนอร์ ดับเบลยู กедอน (Elinor W. Gadon) กล่าวว่า “สัตว์มีวุญญากำเรนเดียวกับพืชที่เหี่ยวเฉา ตายชาด และร่วงหล่น สู่พื้นดิน มนุษย์นั้นกลับสู่อุទรของพื้นดินเมื่อสิ้นชีวิต เพียงเพื่อจะฟื้นคืนชีพขึ้นใหม่ เกิดเรนพืชที่ผลิตออกหลังจากสัดดับไปป่าตามฤดูกาล” (๖) คุณสมบัติของศตรีที่สามารถให้กำเนิดทำให้ศตรีเป็นเกิดเดียวกับธรรมชาติที่กำกับดูแลและสร้างความอุดมสมบูรณ์

ในทางวรรณกรรมผู้หญิงได้เกี่ยวพันกับการให้กำเนิดและความอุดมสมบูรณ์เท่านั้น อีกด้านหนึ่งของผู้หญิงคือความโหดร้าย ซึ่งทำให้ผู้ชายเกิดความหวาดกลัว ดังที่ กедอนสรุปความว่าผู้หญิงคือเพศที่ “ไว้เหตุผลชั้นชั้น และทำให้สิ่งต่าง ๆ พินาศ... คุณลักษณะนี้อาจทำให้เพศหญิงกล้ายเป็นความกุศลในสังคมที่มีระบบแบบแผน” (xiv) ผู้เขียนเชื่อว่าเหตุผลนี้อาจทำให้สามีของผู้แต่งโคลงสั่งให้เนรเทศเธอไปอยู่ในป่า เพราะนั่นคือความประณณในส่วนลึกของผู้ชายที่จะควบคุมและบังคับให้ผู้หญิงตอกอยู่ในฐานะด้อยกว่าตนเอง

นอกจากจะถูกบังคับให้อยู่ในสภาพจำยอมแล้ว ผู้แต่งโคลงบังคับก็ถูกก้าวให้ออกไปจากสังคมอีกด้วย ภาพความโดดเดี่ยวของเรือนหัสดเจนและน่าสะพรึงกลัว

pxr ic sittan mot sumorlangne dxy;  
pxr ic wepan mxg mine wrxcsipas,  
earfopa fela; forpan ic xfre ne mxg  
pxre modceare minre gerestan,  
ne ealles pxs longapes pe mec on pissum life  
begeat. (ll. 37-41)

[ฉันนั่งอยู่ที่นั่นตลอดวันในถ้วร้อน ฉันนั่งอยู่ด้านล่าง กระร้ายกับความร้อนทุกอย่าง เพราะฉันไม่สามารถลดความทุกข์และความโหยหาออกไปจากใจได้] ผู้แต่งโคลงมีความเศร้าโศกตลอดเวลา รำลึกถึงอดีตอันหวานชื่นและเปรียบเทียบกับความทุกข์ทรมานที่เธอจะต้องเผชิญตลอดไป เชื่อระหว่างนั้นดีว่าเธอและสามีจะกลับมาพบและอยู่ร่วมกันอีกต่อไปไม่ได้ กรีนฟิลด์กล่าวถึงสภาพความหลวจของผู้แต่งโคลงว่าดังนี้ “ผู้แต่งโคลงไม่เชื่อว่าความเมตตาของพระเจ้าองค์ใด หรือความสุขที่เกิดจากการรำลึกถึงอดีตอันสดชื่นจะทำให้เธออดทนต่อความทรมานนี้ได้ นอกจากความเข้มแข็งของทนและกำลังใจที่เด็ดเดี่ยวเท่านั้น” (226) เมื่อไรคำกลอนประโลมในชีวิตจริงผู้แต่งโคลงจึงหาทางระบายความทุกข์ใจและประสบการณ์ที่บ่มขึ้นโดยการแต่งโคลงบทนี้ขึ้น

การรำพันความทุกข์ใจในโคลงนี้และการรำลึกถึงอดีตอันหวานชื่นไม่ก่อให้เกิดความสนใจแก่ผู้แต่งโคลงมากนัก ในทางตรงข้ามกลับทำให้เธอรู้สึกต่อต้านสภาพ

การถูกกักขังและภาวะจำยอมรับโชคชะตาด้วยความเป็นจริงผู้แต่งโคลงไม่อาจต่อต้านสังคมที่ปกครองโดยผู้ชาย แต่เชื่อแสดงออกถึงการต่อต้านความอยุติธรรมในทางความคิดในท่อนสุดท้ายของโคลง เจน ชานซ์ อาจจะถูกที่กล่าวว่าจินตนาการเป็นหนทางเดียวที่เหมาะสมที่จะปลดปล่อยโลกใจเช่น “จินตนาการ...ถูกส่งผ่าน...มาสู่ความเป็นจริงรูปแบบหนึ่ง แม้ความเป็นจริงนี้จะเป็นเพียงสิ่งที่สร้างขึ้นเพื่อให้ความเปล่าเปลี่ยว ความทรมานความสูญเสีย และแม้แต่ความตาย ความว่างเปล่า ดูจะเลือนหายไปแม้จะเพียงชั่วคราว” (94) ในที่สุดคุณเมื่อเรื่องว่าผู้แต่งโคลงจะไม่เป็นผู้วางแผนอีกต่อไป เชื่อว่าภาพความเงียบเหงาและทุกข์ทรมานของสามีเธออย่างโหดร้าย เชื่อประณณให้เข้าต้องทนทุกข์ทรมานด้วยความเจ็บปวดอย่างที่เธอได้รับเช่นเดียวกัน เชื่อบรรยายว่า

A scyle geong mon wesan geomormod,  
heard heortan gepohit, swylce habban sceal  
blipe gebxro, eac pon breostceare,  
sinsorgna gedreag. (ll. 42-45a)

[ชายคนนี้ดองมีความทุกข์ใจตลอดชีวิต มีความบ่อมีความทุกข์ แม้จะมีความหวังว่าจะได้รับความสุข แต่จิตใจก็ยังคงเดินไปด้วยความเครียดของตลอดเวลา] สามีของเรื่องจะมีชีวิตอยู่ในดินแดนที่หน้าเขียนแห้งแล้งในจินตนาการของเธอ เชอกล่าวว่า

under stanlige pxt min freond sited  
wine werigmod, storme behrimed,  
on dreorsele, wxtre beflowen  
micle modceare; dreoged se min wine  
wynlicran wic. (ll. 47b-52a)

[ชายคนนี้นั่งอยู่ใต้หน้าหาที่ปักกลุ่มด้วยน้ำค้างแห้ง ท่านกลางพายุ เขาเป็นคนไร้ความสุขที่ทิ้งเอาอยู่ล้อมรอบด้วยน้ำและมีแต่ความเศร้าหมอง เขายังทนทุกข์ใจอย่างนั้นด้วย ใจจะรำลึกถึงถึงที่อยู่ที่เคยมีแต่ความสุข] ความโถดเดี่ยวของสามีในจินตนาการของผู้แต่ง โคลงคล้ายกับสภาพที่เธอเผชิญอยู่ในชีวิตจริง อิ่งไปกว่านั้น หน้าหาที่มีน้ำค้างแห้งปักกลุ่มนืออาภานาเข็นนี้รีชีวิตชีวารองกันข้ามกับสถานที่อยู่ของเรื่องที่เป็นถ้วร้อน อาการดีไม่ชีวิตชีวิ

จินตนาการที่เต็มไปด้วยความประณณที่จะแก้แค้นสามีของผู้แต่งโดยการให้ตกไปอยู่สภาพที่หน้าเห็นบ่อบังคับให้เห็นถึงโชคชะตาโหดร้ายที่ผู้ชายทุกคนหวาดกลัว ในความเงียบเหงาสังคันนี้ชายคนนี้จะถูกพรากไปจากความอบอุ่นและความรักของผู้หญิง ไม่มีโอกาสที่จะมีความอุดมสมบูรณ์จะมีแต่ความแห้งแล้งและเงียบเหงาเท่านั้น ผู้แต่งโคลงเชื่อว่าสามีของเรื่องจะตระหนักถึงความโหดร้ายที่เขาสั่งเนรเทศเรื่อง เมื่อเขารู้สึกถูกกล่าวหาที่ไม่ได้แข็งของเรื่อง ผู้แต่งโคลงจะต่อต้านสภาพทางสังคมของศตรีและบทบาทที่ไม่ได้แข็งของเรื่องในสมัยแองโกล-แซกซัน โดยไม่ได้เจตนา ผู้แต่งโคลงจะบังคับให้เห็นถึงโลกที่ไม่น่ากิรินย์หากไม่มีผู้หญิงอยู่ด้วยเป็นโลกที่แห้งแล้งขาดความอุดมสมบูรณ์

ผู้แต่งโคลงนี้เป็นผู้หญิงที่ไม่มีสิทธิ์ตอบโต้ความอยุติธรรม เพราะเชื่อต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่สังคมกำหนดไว้ บทบาทของเธอถูกกำหนดโดยผู้ชายผู้ซึ่งเป็นชนชั้นปกครองในสังคมแองโกล-แซกซัน เกิดอนวิพากษ์เกี่ยวกับความพยายามกัดซี่ผู้หญิงของผู้ชายว่าเป็นผลมาจากการ “ข้อเท็จจริง” ที่กล่าวอ้างโดยผู้มีอำนาจหน้าทั้งทางศาสนาและทางโลก... ที่ว่าพระเจ้าผู้เป็นเพศชายเป็นผู้สร้างโลก มนุษย์มีสิทธิที่จะควบคุมธรรมชาติ และ

มนุษย์ผู้ชายมีสิทธิที่จะมีอำนาจเหนือผู้หญิง” (xiv-xv) แม้ว่าเชื่อจะถูกควบคุมโดยสังคมให้ต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่ท่องไว ผู้แต่งโคลงเป็นผู้กระตือรือร้นต่อต้านและก้าวหน้าทางความคิด เชื่อจินตนาการวิถีทางต่าง ๆ ที่จะแก้แค้นผู้กดขี่เช่น เจน ชานซ์ วิจารณ์ต่อไปว่าผู้แต่งโคลงนี้ถูก “บรรยายว่าหันมาสู่ศีลปะ กล้ายเป็นกวีที่ผสมผสานอารมณ์รุนแรงของเรื่องให้เข้ามาสู่ความสุขสงบของสังคมที่ครอบครอง” (94) ผู้เขียนไม่เห็นด้วยกับชานซ์ เพราะผู้เขียนนี้ได้เห็นความ “สงบสุขและความผ่อนคลายกัน” ในโคลงบทนี้เลย โคลงของเรื่องเต็มไปด้วยอารมณ์รุนแรงคุณเมื่อเรียกร้องหาความยุติธรรมให้ศตรีทั้งมวล ดังที่แพทริเซีย เบลานอฟฟ์ (Patricia A. Belanoff) กล่าวว่าผู้แต่งโคลงประสบความสำเร็จในการ “เรียกร้องให้ผู้อ่านมีอารมณ์ร่วมกับเรื่อง ให้รับรู้ความหมายซึ่งไม่เคยมีใครแสดงออกอย่างชัดแจ้ง ผู้แต่งโคลงไม่ใช่ผู้อ่อนแสบ ในการตระหนักข้ามเรื่องที่เป็นคนเข้มแข็งที่สามารถถกเถียงกับเรื่องที่เชื่อประสบความสำเร็จในการสร้างความพึงพอใจด้วยการสร้างจินตนาการสิ่งที่เรียกร้องนาย่างแรงกล้า ในโลกแห่งความฝันเชื่อสามารถถกเถียงกับผู้กดขี่ที่โหดร้ายของเรื่อง ผู้ที่จะได้รับความโศร้ายจากการ “langope leofes abidan” (l. 53) [รอกอย่างโหยหาผู้เป็นที่รัก] เช่นเดียวกับที่เชื่อประสบความสำเร็จในชีวิตจริง

### บรรณานุกรม

- Belanoff, Patricia A. “Women’s Songs, Women’s Language: Wulf and Eadwacer and The Wife’s Lament.” *New Reading on Women in Old English Literature.* Eds. Helen Damico and Alexandra Hennessey Olsen. Bloomington: Indiana UP, 1990. 193-203.
- Chance, Jane. *Woman as Hero in Old English Literature.* New York: Syracuse UP, 1986.
- Damico, Helen and Alexandra Hennessey Olsen. Eds. *New Readings on Women in Old English Literature.* Bloomington: Indiana UP, 1990.
- Gadon, Elinor W. *The Once and Future Goddess.* San Francisco: Harper, 1989.
- Green, Martin. “Time, Memory, and Elegy in The Wife’s Lament.” *The Old English Elegies: New Essays in Criticism and Research.* Ed. Martin Green. London: Associated UP, 1983.
- Greenfield, Stanley B. *A Critical History of Old English Literature.* New York: New York UP, 1965.
- Lee, Alvin A. *The Guest-Hall of Eden: Four Essays on the Design of Old English Poetry.* New Haven: Yale UP, 1972.
- Mitchell, Bruce and Fred C. Robinson. *A Guide to Old English.* 5th ed. Cambridge: Blackwell, 1992.

## จีนกับการปฏิรูปเศรษฐกิจในชนบท

(ต่อจากฉบับที่ 29)

కల. కర. నియమ రాష్ట్రాంగుల

## การปฏิรูปขั้นแรก

ตั้งแต่ปี ก.ศ. 1976 นโยบายการเกษตรของจีนไม่เน้นการทำการเกษตรแบบรวมกลุ่ม แต่ส่งเสริมระบบการทำการเกษตรส่วนบุคคลอย่างแข็งขัน นอกจากนั้นยังมีโครงการริเริ่มใหม่ ๆ เกี่ยวกับการผลิต เช่น แนวความคิดสร้างสรรค์ใหม่ ๆ เกี่ยวกับการเก็บรักษาลินค้าเกษตร และเรื่องการตลาด ประเด็นการปฏิรูปทางเศรษฐกิจขนาดที่สำคัญ 2 ประการที่ถูกนำมาใช้ ได้แก่

- ระบบให้ครัวเรือนทำสัญญาเช่าที่ดินทำกิน
  - การเปลี่ยนแปลงในวิธีปฏิบัติเกี่ยวกับระบบคดាត  
ซึ่งท้าไปปกติ การใช้แรงงานทางวัสดุเป็นปัจจัย  
ใหม่มีการเพิ่มการผลิตและเพิ่มความหลากหลายใน  
ตสาขางานเกษตร เป็นที่หวังกันว่าการเพิ่มขั้นของ  
ของประชาชนในชนบทจะทำให้เกิดความต้องการ  
จ้าอุดสาหกรรมมากขึ้น และได้ขยายผลดังกล่าวจะ  
ลังกระดับการผลิตทางอุดสาหกรรมให้แข็งข้นยิ่งขึ้น  
ซึ่งดังกล่าวโดยท้าไปก่อร้ายได้ว่าทำให้เกิดผลดังที่  
การ แต่ก็นำมาซึ่งผลข้างเคียงที่ไม่พึงประสงค์ด้วย

ระบบให้ครัวเรือนทำสัญญาเข้าที่ดิน อาจกล่าวว่าได้  
ว่าสามารถแก้ปัญหาความยากลำบากในการสร้างแรงงานใน  
และความคิดริเริ่มได้เป็นอย่างดี ระบบนี้เชื่อมโยงผล  
ประโยชน์ตอบแทนเข้ากับผลผลิต และอิงการจัดการเรื่อง  
ที่ดินโดยอาศัยครัวเรือนเป็นฐานสำคัญ ของอำนาจการ  
ตัดสินใจให้กับครัวเรือนชawanata ละครัวเรือน และ  
แน่นอนที่สุด วิธีการดังกล่าวได้ปลูกเรือให้ชawanata ก็ได้

ความเจาใจใส่ยันขันแข็งในการทำงานระบบกรรมสิทธิ์ใน  
ที่ดินร่วมกันยังคงได้รับการรักษาไว้ แต่ครัวเรือนได้รับสิทธิ์  
ที่จะใช้ที่ดินตามจำนวนสมាជิกในครัวเรือน หรือตาม  
สัดส่วนของสมាជิกในครัวเรือนที่อยู่ในวัยทำงาน โดยรู้สึกให้  
ครัวเรือนช่วยงานเช่าที่ดินได้เป็นเวลาได้นานถึง 50 ปี  
สำหรับเรื่องสิทธิ์ในที่ดินอาจสืบทอดไปยังลูกหลานได้ แต่  
ไม่อาจนำไปจำหน่ายให้ผู้อื่นเพื่อแสวงหากำไร ในบางกรณี  
การโอนที่ดินจากครอบครัวหนึ่งไปยังอีกครอบครัวหนึ่ง  
รัฐบาลอนุญาตให้ทำได้

ครัวเรือนต้องรับผิดชอบในการคัดเลือกชนิดของพืช  
และดำเนินการในเรื่องการผลิต โดยอาศัยเครื่องมือการ  
ผลิตและเงินทุนของตนเอง ครัวเรือนทำการเจรจาต่อรอง  
และเขียนสัญญา กับสหกรณ์การเกษตรในพื้นที่เพื่อรับภาระ<sup>ภาระ</sup>  
บางประการตามเงื่อนไขสัญญาที่จัดทำขึ้น ครัวเรือนของ  
ชาวนาต้องจ่ายภาษีเกษตรประจำปีให้กับรัฐ และต้องจ่าย  
เงินอุดหนุนกองทุนเงินสำรองที่สหกรณ์รับผิดชอบจัดทำ  
กิจกรรมอันเป็นสวัสดิการสาธารณะในพื้นที่ ผลอันเกิดจาก  
การดำเนินการตามระบบดังกล่าว ครัวเรือนได้กลามมาเป็น<sup>เป็น</sup>  
ตัวแสดงที่มีบทบาทสำคัญในการเกษตรของจังหวัด สร้าง  
สหกรณ์และงบประมาณที่สำคัญในระดับรองลงมา แต่ยังมี  
ความสำคัญ คือ ทำหน้าที่ให้ความช่วยเหลือที่มีความ  
สำคัญต่อครัวเรือน โดยรับผิดชอบเกี่ยวกับการเก็บกักน้ำ<sup>น้ำ</sup>  
และงานชลประทานอื่น ๆ การป้องกันควบคุมศัตรูพืช และ  
งานอื่น ๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเกษตร

การนำระบบสัญญาให้เข้าที่ดิน แก่ครัวเรือนมาใช้ดำเนินความคุ้มภัยในการปลีกยึดในระบบการตลาดการเกษตรและวิธีปฏิบัติในการจัดซื้อของรัฐนั้น ข้อที่ 1 เริ่มนี้ในปี ก.ศ. 1979 รัฐบาลจัดซื้อสินค้าเกษตรพื้นฐานโดยขึ้นราคาให้ 17.1% สำหรับข้าวขึ้นราคากลาง 20% ในกรณีรัฐต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มขึ้นถึง 7,990 ล้านบาท ในอดีตดังต่อไปนี้ ต้นของทศวรรษ 1950 รัฐบาลจึงได้ใช้ระบบจัดซื้อราคายังคงที่สูงกว่าราคามาตรฐานเป็นหลักการในนโยบายการควบคุมข้าว รัฐบาลจัดซื้อข้าวและสินค้าเกษตรอื่น ๆ จากเขตชนบทในราคากำหนดตายตัว และขายสินค้าเกษตรตั้งกล่าวให้กับประชาชนที่อยู่อาศัยในเมืองในราคาน้ำตกว่าราคากลางซื้อมาขายชานในราคาน้ำตกันหมด แม้ว่าการปฏิบัติเช่นนี้จะหมายความว่ารัฐต้องแบกรับภาระในการอุดหนุนค่าใช้จ่ายในแต่ละปีก็ตาม นี้เป็นการให้หลักประกันแก่การจัดหารสินค้าเกษตร และราคาน้ำตก ให้ทั้งชาวเมืองและชาวชนบทได้ทั่วถ้วน การขึ้นราคากลางซื้อที่ประกาศใช้บังคับในปี ก.ศ. 1979 เป็นการเพิ่มภาระแก่รัฐ ในการให้เงินอุดหนุนในเรื่องดังกล่าวมากขึ้น การเพิ่มน้ำหนักของการผลิตด้านการเกษตร หลังจากการนำเอาระบบสัญญาให้ครัวเรือนเข้าที่ดิน

เป็นการเพิ่มภาระให้แก่รัฐบาลมากขึ้น ทั้งในเรื่องของการเพิ่ม  
ราคาและปริมาณของการจัดซื้อ ลักษณะสำคัญของระบบ  
การจัดซื้อราคามีเดียวกันทั้งหมดทั่วประเทศ ได้แก่ ระบบ  
โควต้า ในกรณีนี้แต่ละกองมูน จะต้องดำเนินการจัดหา  
ข้าวมาขายให้กับรัฐให้เป็นไปตามโควต้าประจำปีที่กำหนด  
ล่วงหน้า การดำเนินการดังกล่าวทำให้ชาวนาในกองมูน  
มีข้าวเหลือไม่พอสำหรับการบริโภคเสมอ ๆ ระบบใหม่  
ครัวเรือนรับผิดชอบเท่าที่ดินเป็นการยกข่ายความรับผิด

ขอบในเรื่องโควต้าจัดทำข้าว จากคอมมูนไปที่ครัวเรือน  
ซึ่งจะต้องมีการระบุไว้ในสัญญาเกี่ยวกับปริมาณข้าวที่จะ  
ขายให้กับรัฐในราคานี้รัฐจะรับซื้อ อย่างไรก็ตี ครัวเรือน  
ได้รับแรงจูงใจในรูปของการขายข้าวได้ราคาสูงกว่าราคาน้ำ  
ในโควต้าสำหรับปริมาณข้าวที่เกินจากโควต้า กล่าวคือ ส่วนที่เกิน ชาวนาสามารถนำไปขายให้กับหน่วยจัดซื้อ  
ของรัฐในราคามิเตยชั่งอาจจะสูงกว่าราคาน้ำตามโควต้าถึง 50  
เปอร์เซ็นต์ต่อ กิโลกรัม นอกจากนี้จากการพิจารณาผลประโยชน์ที่หนึ่ง  
อันได้แก่ ข้าว ฝ้าย และเมล็ดน้ำมัน ชาวนาสามารถนำ  
สินค้าเกษตรอื่น ๆ ไปขายในตลาดเสรีได้หลังจากจัดส่ง  
ให้กับรัฐครบตามโควต้าแล้ว ราคางานค้าเกษตรบางชนิด  
ในตลาดเสรีอาจสูงกว่าราคามิเตยที่รัฐเสนอให้ แต่  
เนื่องจากต้องเสียค่าใช้จ่ายเพิ่มขึ้น เช่น ค่าขนส่ง ชาวนา  
จำนวนมากเลือกที่จะขายให้กับรัฐ เว้นแต่ว่าจำนวนส่วน  
เกินของผลิตผลมีปริมาณมาก หรือส่วนต่างของราคาน้ำ  
มาก ชาวนาอาจจะนำไปขายในตลาดเสรี เนื่องจากการผลิต  
เพิ่มสูงขึ้นมากในบางพื้นที่ รัฐอนุญาตให้นำสินค้าเกษตร  
ประเภทที่หนึ่งออกขายในตลาดเสรีได้ด้วยอย่างได้แก่ ก่อนปี  
ค.ศ. 1984 ชาวนาไม่อาจนำข้าวไปขายในตลาดเสรีได้  
จนกว่ารัฐจะจัดซื้อในกรณีจำนวนโควต้าแล้ว แต่ในหลาย  
ส่วนของประเทศไทยมีการซื้อขายข้าวในตลาดเสรี  
เนื่องจากหน่วยจัดซื้อของรัฐไม่อาจแก้ไข ปัญหาปริมาณ  
ข้าวที่มีเพิ่มขึ้นอย่างมาก

ระบบให้ครัวเรือนทำสัญญาเช่าที่ดิน การเปลี่ยนแปลงในระบบการตลาด และการขึ้นราคาก้าวและสินค้าเกษตรอื่นได้พิสูจน์ให้เห็นว่ามีประสิทธิภาพสูงมากในการส่งเสริมการผลิต ผลผลิตทางการเกษตรเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ 51 ระหว่างปี ก.ศ. 1978-1984 อัตราการเจริญเติบโตโดยเฉลี่ยเท่ากับร้อยละ 7 ต่อปี และเมื่อร่วมกับผลผลิตของกิจการอื่น ๆ ในชนบทเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ 71 รายได้ของประชาชนในชนบทมีอัตราเพิ่มขึ้นถึงร้อยละ 70 แม้ว่าตัวเลขดังกล่าวจะต่ำกว่ารายได้ของผู้ที่อาศัยอยู่ในเมืองก็ตาม จากบุนมองของผู้นำประเทศ ภราดร เปเลี่ยนแปลงในด้านโครงสร้างการผลิตและระบบการตลาด กือ ที่มาของการเพิ่มขึ้นอย่างพิดพูดคาดคะองการผลิตข้าว ซึ่งเพิ่มขึ้นในอัตราร้อยละ 5.6 ระหว่างปี ก.ศ. 1978-1984 ทั้ง ๆ ที่จำนวนประชากรเพิ่มขึ้นและจำนวนที่ดินสำหรับการเพาะปลูกลดลง 1.3 เฮกเตอร์ (1 เฮกเตอร์ = 10,000 ตารางเมตร) ต่อปี การเพิ่มขึ้นของผลผลิตข้าว ต่อหัวในประเทศไทยเพิ่มขึ้นจาก 318 กิโลกรัม ในปี ก.ศ. 1978 เป็น 395 กิโลกรัม ในปี ก.ศ. 1984 โดยรวมผลผลิตข้าวเพิ่มจาก 304.8 ล้านตัน ในปี ก.ศ. 1978 เป็น 407.3 ล้านตัน ในปี ก.ศ. 1984

จากนโนบายดังกล่าวเกยตกรรมของจีนมีระดับ  
ความเชี่ยวชาญเฉพาะด้านเพิ่มมากขึ้นด้วย การผ่อนปรน  
ในเรื่องการบังคับขายผลิตภัณฑ์การเกษตรให้กับรัฐ ชาวนา  
มือสระบามากขึ้นในการเลือกว่าจะปลูกพืชอะไร โดยขึ้นอยู่  
กับความชำนาญของตน และสภาวะธรรมชาติ ชาวนา  
อาจทุ่มเทให้กับการปลูกพืชเพียงชนิดเดียว หรือเริ่มงาน  
ประเกหอื่น จากสภาพดังกล่าวทำให้เกิดครัวเรือนที่มี  
ความเชี่ยวชาญเฉพาะด้านจำนวนมาก เนื่องจากผู้



# ข่าวกรະปวนวิชา

EN 463

ลักษณะประวัติศาสตร์ของวีลเลียม เชคสเปียร์

ชื่อกระบวนวิชา ลักษณะประวัติศาสตร์ของวีลเลียม เชคสเปียร์ (William Shakespeare's History Plays) รายละเอียดกระบวนวิชา

ศึกษาศลปะการผูกเค้าโครงเรื่อง การสร้างด้วยการดำเนินเรื่อง การเปิดเผยนัยสืบด้วยการ และการแสดง ข้อคิดด่าง ๆ ตลอดจนความสามารถพิเศษในการใช้อักษร และความน่าดึงดูดใจในเรื่องด่าง ๆ ของผู้ประพันธ์ในบทละครประวัติศาสตร์ โดยเฉพาะใน HENRY V และ RICHARD III

คำรา EN 463 ลักษณะประวัติศาสตร์ของวีลเลียม เชคสเปียร์ (ไม่มีจานหน่ายให้นักศึกษาใช้คำราที่มีอยู่ในห้องเรียน)

วันเวลาบรรยาย ทุกวันจันทร์ เวลา 13.30-15.20 น.  
ห้อง VKB 402

แผนการบรรยาย

2 ธ.ค. 39	วีลเลียม เชคสเปียร์: ชีวิตและผลงาน
9 ธ.ค. 39	ลักษณะของเชคสเปียร์
16 ธ.ค. 39	ลักษณะประวัติศาสตร์ของ วีลเลียม เชคสเปียร์
23 ธ.ค. 39-	ลักษณะของวีลเลียม เชคสเปียร์ และ HENRY V
6 ม.ค. 40	ลักษณะของเชคสเปียร์
13 ม.ค. 40-	ลักษณะของเชคสเปียร์ และ RICHARD III
10 ก.พ. 40	บทสรุปของเนื้อหา
17 ก.พ. 40	ลักษณะของเชคสเปียร์
การประเมินผล	ข้อสอบอัดนัย 5 ข้อใหญ่
100-80 คะแนน = G	
79-60 คะแนน = P	
59-0 คะแนน = F	

ข้อแนะนำในการศึกษา

ให้นักศึกษาที่ลงทะเบียนวิชานี้ควรเป็นผู้ที่ชอบการอ่านและค้นคว้าในห้องสมุด ขอบเขตของห้องในด้านการพูดและการแสดง เนื่องจากการเรียนการสอนวิชา EN 463 นี้ จะมีทั้งการบรรยายโดยอาจารย์ การอภิปรายกันอย่างถ่องแท้ การรายงานหน้าชั้น (เดี่ยว) และการแสดงกิจกรรมต่าง ๆ ตามที่อาจารย์มอบหมาย แต่หากเป็นนักศึกษาที่ไม่เข้าเรียนในชั้นเรียน ขอให้ติดต่ออาจารย์ผู้สอนดังต่อไปนี้เพื่อรับข้อมูลเกี่ยวกับกระบวนวิชา  
ศ.เอกอรุณ ดิสปัญญา

PC 296

จิตวิทยาผู้สูงอายุ  
(Psychology of Aging)

เนื้อหาโดยสรุป

ศึกษาเกี่ยวกับลักษณะและการเปลี่ยนแปลงพฤติกรรมของผู้สูงอายุ โดยเฉพาะลักษณะทางร่างกาย

จิตใจ อารมณ์ บุคลิกภาพ และการปรับตัวให้เข้ากับสังคม เน้นถึงปัญหาและข้อมูลที่เกี่ยวกับลักษณะของผู้สูงอายุ รวมทั้งวิธีการปฏิบัติต่อผู้สูงอายุ

คำรา

1. เอกสารประกอบการบรรยาย วิชา PC 296 โดย ศ.อุบลรัตน์ เพ็งสิติ์ ซึ่งอยู่ในระหว่างดำเนินการพิมพ์ที่โรงพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง

2. ตำราและวรรณกรรมที่เกี่ยวข้องกับวัฒนธรรมไทยและภาษาอังกฤษ

ข้อแนะนำในการเรียน

1. ในกรณีที่นักศึกษาไม่สามารถเข้าฟังคำบรรยายในชั้นเรียนได้ ให้นักศึกษาติดต่ออาจารย์ผู้สอน แนวทางการวัดผล

1. ข้อสอบปรนัย 80-100 ข้อ ใช้เวลาสอบ 2 ชั่วโมง

2. วัน เวลา สถานที่สอบได้ ให้เป็นไปตามกำหนดของมหาวิทยาลัยที่ได้ประกาศไว้ใน ม.ร.๓๐ ฉบับสองได้

หมายเหตุ

นักศึกษาที่ต้องการติดต่อผู้สอนให้ติดต่อได้ทุกวันอังค์เวลา 9.30-11.30 น. ณ อาคารนกรชุม (NCB) ชั้น 4 ภาควิชาจิตวิทยา คณะศึกษาศาสตร์

ศ.อุบลรัตน์ เพ็งสิติ์

PC 297

จิตวิทยาพัฒนาการเด็ก

เนื้อหาโดยสรุป

ศึกษาความหมายและทฤษฎีพัฒนาการในด้านร่างกาย จิตใจ-อารมณ์ สังคม และสติปัญญาของเด็กระหว่าง 0-12 ปี การพัฒนาการในด้านการทำงานของกล้ามเนื้อ การใช้ภาษา ความคิดสร้างสรรค์ ความแตกต่างระหว่างบุคคล การรับรู้ การเรียนรู้ การปรับตัว พฤติกรรม การเสริมแรง การสร้างแรงจูงใจสำหรับเด็ก และการสร้างวินัยในเด็ก

คำรา

1. เอกสารประกอบการบรรยาย วิชา PC 297 โดย ศ.อุบลรัตน์ เพ็งสิติ์

2. ตำราทางด้านจิตวิทยาพัฒนาการทั้งภาษาไทยและภาษาอังกฤษ

ข้อแนะนำในการเรียน

ให้นักศึกษาอ่านตำราเรียนก่อนเข้าฟังคำบรรยายในกรณีที่นักศึกษาไม่สามารถเข้าฟังคำบรรยายได้ ให้นักศึกษาปฏิบัติตามคำสั่งของเอกสารนี้ให้มากที่สุดเพื่อเป็นประโยชน์ต่อตัวนักศึกษาเอง

แนวทางการวัดผล

1. ข้อสอบปรนัย 100 ข้อ ใช้เวลาสอบ 2 ชั่วโมง

2. วัน เวลา สถานที่สอบได้ ให้เป็นไปตาม

กำหนดของมหาวิทยาลัยที่ได้ประกาศไว้ใน ม.ร.๓๐ ฉบับสองได้

หมายเหตุ

นักศึกษาที่ต้องการติดต่อผู้สอนให้ติดต่อได้ทุกวันอังค์ เวลา 9.30-11.30 น. ณ อาคารนกรชุม (NCB) ชั้น 4 ภาควิชาจิตวิทยา คณะศึกษาศาสตร์

ศ.อุบลรัตน์ เพ็งสิติ์

PC 437

สัมมนาทางจิตวิทยาการบริการปรึกษา

เนื้อหาโดยสรุป

สัมมนาเกี่ยวกับการค้นคว้าวิจัย ความเคลื่อนไหวต่าง ๆ ทั้งภายในและต่างประเทศ ในหัวข้อที่เกี่ยวกับจิตวิทยาการบริการปรึกษาในสถาบันการศึกษา ในองค์การอุดสาಹกรรมและในหน่วยงานสถานพักพิน ข้อแนะนำในการเรียน

1. นักศึกษาต้องเข้าเรียนและร่วมสัมมนาทุกครั้ง
2. ให้ส่งรายงานอาจารย์และแจกเอกสารให้เพื่อนักศึกษาอ่านการสัมมนา 1 สัปดาห์
3. แนวทางการทำหัวข้อการสัมมนา ให้ขึ้นหลักดังนี้

3.1 รายงานต้องค้นคว้าผลงานวิจัยจากนักบุญชื่อ คำรา เอกสารที่เกี่ยวข้องตามหัวข้อที่ได้รับมอบหมาย โดยค้นคว้าได้จากห้องสมุดทุกแห่งที่มีงานวิจัยเกี่ยวกับการให้คำปรึกษา

3.2. การเขียนรายงาน ให้รวมรวมเรียงเรื่องเนื้อหาที่ได้รับมอบหมาย ให้มีองค์การทำวิจัยในบทที่ 2 ซึ่งเป็นเอกสารงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง ดังนั้นนักศึกษาจะต้องเขียนบรรยายหนังสืออ้างอิงให้ถูกต้องตามหลักการเขียนรายงาน

3.3 บรรณาธิการ, หนังสืออ้างอิง ให้ขึ้นการเขียนคำรา การใช้ห้องสมุดเบื้องต้น แนวทางการวัดผล

1. คะแนนจากการรายงานฉบับที่ส่งอาจารย์ 60%
2. คะแนนจากการเสนอรายงานหน้าชั้นเรียนตามหัวข้อที่กำหนด 20%
3. คะแนนจากการเข้าร่วมฟัง การเสนอแนะข้อคิดเห็น การร่วมอภิปราย 10%
4. คะแนนจากการสอนได้เป็นข้อสอบอัดนัย 10%
5. กำหนดวันสอบได้ คือ สอบในวันพุธที่สุดสัปดาห์สุดท้ายของการเรียน

หมายเหตุ

นักศึกษาที่มีปัญหาให้พบ ศ.อุบลรัตน์ ได้ที่อาคารนกรชุม (NCB) ชั้น 4 ห้อง 433 ในทุกวันพุธที่สุดสัปดาห์ เวลา 11.30-13.30 น.

ศ.อุบลรัตน์ เพ็งสิติ์



## วท.จัดประชุม สัมมนาบุคลากร

ระหว่างวันที่ ๑๔-๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๓๙ คณะวิทยาศาสตร์ได้จัดให้มีการประชุมสัมมนา “๒๕ ปี วิชาการรามคำแหง สาขาวิทยาศาสตร์” ณ อาคารปฏิบัติการวิทยาศาสตร์(ตึก SCL ห้อง ๑) โดยมี พ.ศ. สุวัฒน์ ศรีวิทยารักษ์ รองอธิการบดีฝ่ายนโยบายและแผน เป็นประธานในพิธี หลังจากนั้นได้เดินทางไปประชุมกันต่อไป โรงแรมแอมบาสเดอร์ชีตี้ จอมเทียน จ.ชลบุรี โดย วิทยากรพิเศษ คือ ศาสตราจารย์ นายแพทรีย์ กวี หังสุบรร อดีตอธิการบดีมหาวิทยาลัยอนแก่น รศ.ดร. ไพบูลย์ ภูริเวทย์ คณบดีคณะวิทยาศาสตร์ น.ร. และ รศ.วิชัย ธรรมนัส รองคณบดีคณะวิทยาศาสตร์ น.ร. มีการบรรยายสดับสาย VDO เรื่อง Techno-Power มีผู้ร่วมประชุมด้วยเป็นจำนวนมาก นับเป็นอีกครั้งหนึ่งในการพัฒนาบุคลากรเพื่อเพิ่มพูนความรู้ใหม่ ๆ เป็นการขยายวิสัยทัศน์ เพื่อความเจริญของคณะและมหาวิทยาลัยรามคำแหงต่อไป

ฯพณฯนายกฯ

(ต่อจากหน้า ๑)

ในโอกาสนี้ รองศาสตราจารย์รังสรรค์ แสงสุข อธิการบดีมหาวิทยาลัยรามคำแหง กล่าวรายงานว่า มหาวิทยาลัยรามคำแหงก่อตั้งมาเมื่อปี ๒๕๑๔ จนถึงปัจจุบันรวมเวลาได้ ๒๕ ปีแล้ว ซึ่งตลอดระยะเวลาที่ผ่านมา มหาวิทยาลัยได้พิสูจน์ให้เห็นประจักษ์ในด้านคุณภาพ ทางวิชาการ วิจัย การบริการวิชาการแก่ชุมชน และการทำบุญรุ่งคิดปั้พนธรรม โดยยึดมั่นในหลักการของการจัดการศึกษาแบบตลาดวิชา ซึ่งเปิดโอกาสความเสมอภาค ทางการศึกษาแก่ทุกคนที่ไฟหัวใจรู้ โดยเฉพาะอย่างยิ่ง ในปัจจุบันได้ขยายการศึกษาไปยังห้องถังห้องเรียน โถว โดยจัดตั้งสาขาวิทยบริการและนิติกรรมเพื่อการศึกษาต่อไป ฯ และนำเทคโนโลยีสารสนเทศมาใช้ในระบบการเรียนการสอนทางไกล ซึ่งเป็นประโยชน์โดยตรงต่อประชาชนที่อยู่ในทุกภูมิภาค

จากนั้น ฯพณฯ บรรหาร ศิลปอาชา ได้กล่าว เปิดงานว่า ขอแสดงความชื่นชมในความสำเร็จของมหาวิทยาลัย ซึ่งเป็นผลมาจากการความทุ่มเทเด็ดสุด ความตั้งใจจริงในการทำงาน และความร่วมแรงร่วมใจของผู้เกี่ยวข้องทุกฝ่าย นับตั้งแต่ผู้บริหารมหาวิทยาลัย คณาจารย์ ข้าราชการ เจ้าหน้าที่ และนักศึกษาทุกคน ที่ได้สร้างสรรค์และพัฒนามหาวิทยาลัยจนเจริญก้าวหน้า มาโดยลำดับ สามารถผลิตบัณฑิตที่มีความรู้ความสามารถเป็นที่ยอมรับทั้งหน่วยงานภาครัฐและเอกชน นับว่ามหาวิทยาลัยรามคำแหงเป็นสถาบันที่มีบทบาทในการพัฒนาบุคลากรของชาติที่สำคัญแห่งหนึ่ง

ค่อนเสิร์ตฯ

(ต่อจากหน้า ๑)

รองศาสตราจารย์ ดร.พิชญ์ สัมพอง รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา ในฐานะประธาน-กรรมการดำเนินการจัดการแข่งขันกีฬามหาวิทยาลัยฯ ครั้งที่ ๒๔ เปิดเผยว่า โครงการกองทุน “หัวหมากเกนส์” จะจัดตั้งศูนย์เรียนรู้สุขภาพ “แคมป์ปีกคอนเสิร์ต เขาเขียว” รุ่นที่ ๑ มหาวิทยาลัยฯ ครั้งที่ ๒๔” ตั้งแต่เย็นวันที่ ๗ ธันวาคม ๒๕๓๙ จนถึงเช้าวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๓๙ ณ สนามกอล์ฟเขาเขียว คันทรีคลับ ซึ่งตั้งอยู่บริเวณหน้าสวนสัตว์เปิดเขาเขียว ตำบลหนองพระ อำเภอศรีราชา จังหวัดชลบุรี ดำเนินการพิเศษ คือ ศาสตราจารย์ นายแพทรีย์ กวี หังสุบรร อดีตอธิการบดีมหาวิทยาลัยอนแก่น รศ.ดร. ไพบูลย์ ภูริเวทย์ คณบดีคณะวิทยาศาสตร์ น.ร. และ รศ.วิชัย ธรรมนัส รองคณบดีคณะวิทยาศาสตร์ น.ร. มีการบรรยายสดับสาย VDO เรื่อง Techno-Power นับเป็นอีกครั้งหนึ่งในการพัฒนาบุคลากรเพื่อเพิ่มพูนความรู้ใหม่ ๆ เป็นการขยายวิสัยทัศน์ เพื่อความเจริญของคณะและมหาวิทยาลัยรามคำแหงต่อไป

หลักคิติลาฯ

(ต่อจากหน้า ๑)

เปิดงาน นั้น ในโอกาสนี้ รองศาสตราจารย์รังสรรค์ แสงสุข อธิการบดีมหาวิทยาลัยรามคำแหงได้ประกาศ เกียรติคุณในนามมหาวิทยาลัยให้ ฯพณฯ บรรหาร ศิลปอาชา เป็นศิษย์เก่าดีเด่น และเป็นตัวอย่างอันดีของนักศึกษาและศิษย์เก่า น.ร. โดยระหว่างที่ศึกษาอยู่ได้อาจได้รับการศึกษาไปแล้วก็ได้ช่วยเหลือกิจกรรมของมหาวิทยาลัยตลอดมา ในโอกาสวันสถาปนาปีที่ ๒๕ มหาวิทยาลัยจึงขออนุญาตหลักคิติลาฯ รีกทองคำเป็นที่ระลึก

นอกจากนี้ รองศาสตราจารย์รังสรรค์ แสงสุข อธิการบดีมหาวิทยาลัยรามคำแหงยังได้ประกาศเกียรติคุณ ศาสตราจารย์ประภาศน์ อวยชัย นายกสภามหาวิทยาลัยรามคำแหง ซึ่งเป็นผู้มีคุณปการอย่างยิ่งต่อ มหาวิทยาลัยรามคำแหง และได้ปฏิบัติหน้าที่นายกสภามหาวิทยาลัยด้วยความอุตสาหะวิริยะและซื่อสัตย์สุจริต เป็นอย่างยิ่ง จนทำให้มหาวิทยาลัยเจริญก้าวหน้ามาได้ดังเพียงนี้ ในโอกาสวันสถาปนาปีที่ ๒๕ มหาวิทยาลัยจึงขออนุญาตหลักคิติลาฯ รีกทองคำเป็นที่ระลึก

อนึ่ง รายละเอียดคำประกาศเกียรติคุณดังกล่าว อยู่ใน “ข่าวรามคำแหง” ฉบับนี้ หน้า ๓

ขอกระบวนการนิค นิรนาน ทอง ดันดี ที่ สเกิร์ต ด้อน เรนโบว์ ชาร์ส หมวด ๑๖

มหาวิทยาลัยรามคำแหงขอเชิญชวนผู้สนใจเข้าร่วมกิจกรรม “แคมป์ปีกคอนเสิร์ต เขาเขียว” ครั้งนี้ บัตรราคา ๒๐๐ บาท ซึ่งได้ที่ศูนย์ประสานงานกิฬามหาวิทยาลัยฯ ครั้งที่ ๒๔ (ห้องประชุม เอ.ดี.๓) หรือที่ร้านหนังสือนาขอนทร์ ทุกสาขา ร้านน้องทำพระจันทร์ และห้างสรรพสินค้าต่าง ๆ

อนึ่ง การเดินทางไปปั้นกอนเสิร์ตครั้งนี้ หากไปรถส่วนตัวให้ใช้ถนนบางนา-ตราด แล้วแยกเข้าถนนนาขพาน ก่อนเข้าตัวเมืองชลบุรี ขับไปประมาณ ๒๕ นาที ก็จะถึงบริเวณทางเข้างาน หากจะไปรถโดยสารให้ขึ้นรถประจำทางที่สถานีขนส่งเอกมัยไปลงที่จังหวัดชลบุรี ซึ่งในวันงานจะมีรถสองแถวจอดที่ตลาดหน่องมน ตลาดน้ำ ชลบุรี เพื่อรับผู้ไปปั้นกอนเสิร์ต

รองอธิการบดีฝ่ายกิจการนักศึกษา กล่าวถึง การหารายได้ของกองทุน “หัวหมากเกนส์” ว่า นอกจากการจัดกิจกรรมต่าง ๆ แล้ว ยังเชิญชวนศิษย์เก่าและผู้มีจิตศรัทธาร่วมบริจาคเงินสนับสนุน “หัวหมากเกนส์” ด้วย โดยขณะนี้ได้เปิดบัญชีที่ธนาคารทหารไทย สาขาหัวหมาก เลขบัญชี ๐๑๔-๒-๖๓๗๖๑-๐ ใช้ชื่อว่า “กองทุนหัวหมากเกนส์” ซึ่งผู้มีจิตศรัทธาสามารถบริจาคผ่านบัญชีได้โดยตรง

# เสริมสร้างความรู้ ควบคู่ความดี

## ครูบับ ๒๕ ปี รามคำแหง

